

REVITALIZACIÓN DEL MERCADO PUERTO

Revitalizar el vestigio del Mercado Puerto
a través de la humanidad del patrimonio
de Valparaíso



e[ad]

ESCUELA DE ARQUITECTURA Y DISEÑO
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

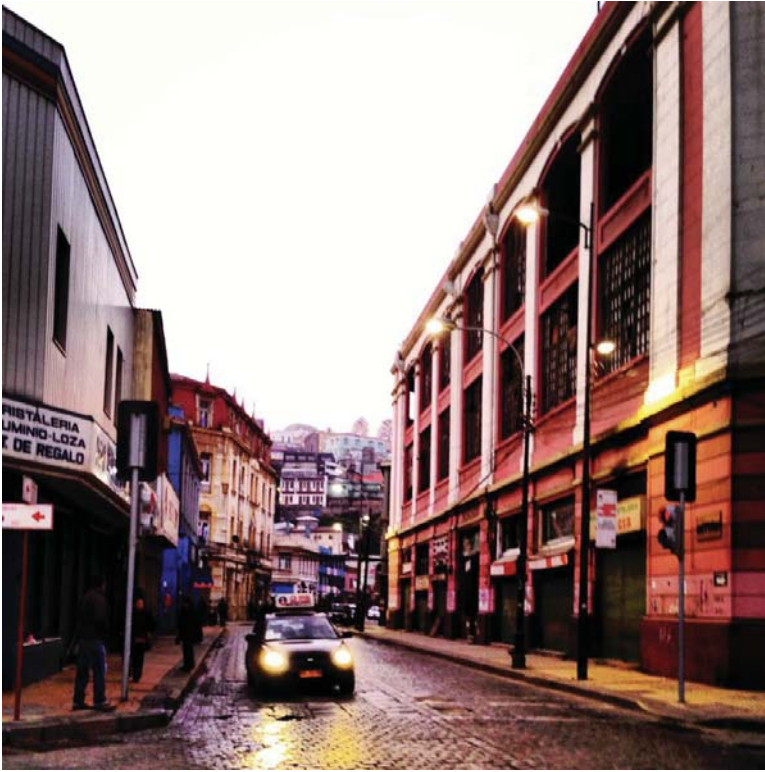


Estudiante: Valentina Macchiorlatti Vignat

Profesor Guía: Sr. Mauricio Puentes Riffo

Carrera: Arquitectura

Diciembre 2013



Estudiante: Valentina Macchiorlatti Vignat

Profesor Guía: Sr. Mauricio Puentes Riffo

Escuela de Arquitectura y Diseño
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso
Politecnico di Torino

Valparaíso, Diciembre 2013

Arquitectura

Doble titulación

e[ad]

ESCUELA DE ARQUITECTURA Y DISEÑO
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso



PRÓLOGO	pág. 7	CAP3. ANTEPROYECTO	pág. 39
ANHELO ARQUITECTÓNICO	pág. 8	- El rescate de los interiores.....	pág. 41
- El objetivo.....	pág. 8	y la funcionalidad del edificio	
- El porque	pág. 8	- Planos	pág. 42
- Las circunstancias.....	pág. 8	CAP4. PROYECTO	pág. 45
- Los daños.....	pág. 10	- Las oportunidades entregadas por el	edificio.....
- La recuperación	pág. 11	edificio.....	pág. 47
- El caso.....	pág. 13	- Las oportunidades entregadas por el	entorno.....
- Referencia negativa.....	pág. 14	entorno.....	pág. 48
- Referencia positiva	pág. 14	- El acto y la forma.....	pág. 49
- La idea	pág. 15	- La intervención de los interiores.....	pág. 50
INTRODUCCIÓN	pág. 16	- Croquis de la obra habitada.....	pág. 51
CAP1. CONTEXTUALIZACIÓN	pág. 17	- Proyecto de iluminación artificial.....	pág. 54
- La trama fundacional del barrio puerto	pág. 19	- La intervención de los exteriores.....	pág. 63
-La vocación pública y comercial de la manzana		- El proyecto de las ventanas.....	pág. 64
Valdivia- Blanco- San Maritn- Cochrane	pág. 20	- El programa arquitectónico.....	pág. 65
- Planimetría original del edificio, 1920.....	pág. 21	- Planos.....	pág. 68
- Reseña fotografica del estado actual del edificio.....	pág. 24	CONCLUSIONES	pág. 80
CAP2. ANÁLISIS SOCIO-URBANA DEL BARRIO PUERTO	pág.27	BIBLIOGRAFÍA	pág. 81
ANÁLISIS URBANA			
- Análisis del uso del suelo	pág.29		
- Análisis de las zonas típicas	pág.30		
- Análisis del transporte funicular.....	pág.31		
- Análisis del transporte público.....	pág.32		
ENCUESTAS			
- El porque de las encuestas.....	pág.33		
- Encuesta 1.....	pág.33		
- Encuesta 2.....	pág.36		
- Conclusiones.....	pág.38		

Lo expuesto en esta carpeta de título es el desarrollo del estudio y proposición de proyecto para la recuperación del Mercado Puerto de Valparaíso, ubicado a una esquina de la Plaza Echaurren, barrio considerado fundacional y testigo de la relación entre puerto y ciudad.

Valentina se propone como programa recuperar la infraestructura del mercado puerto el cual se encuentra sin uso a la espera de un programa definitivo de recuperación por parte de las autoridades locales. Su estado actual no permite su uso debido al deterioro estructural del edificio debido en una parte a la deficiencia en su mantención y consecuentemente a los daños provocados por el último terremoto del año 2010.

Considerando estas dimensiones, la idea de proyecto asume el edificio como una oportunidad de avanzar en la dimensión del concepto de mercado como espacio público. Reconociendo en los informes que señalan que la estructura y fachadas del edificio están en un estado posible de recuperar, la proposición se centra en la organización interior de este, la re interpretación de los usos tanto en su concepción desde el negocio como en el ocio. Para ello, Valentina estudia detenidamente el programa anterior del mercado, el programa actual de los mercados locales y el uso cotidiano de estos como parte de la red de circulaciones de los habitantes del barrio.

Considerando las conclusiones fundamentales originadas en el estudio desde la observación del barrio, de los mercados y centros comerciales existentes, del uso que los habitantes dan a estos espacios y lo visto en casos referenciales, el proyecto se concentra en dos dimensiones fundamentales: la transparencia y la permeabilidad. De esto, se recupera la transparencia luminosa vertical de la caja escala y se vincula con una transparencia horizontal transversal y diagonal en cada una de sus plantas. De estas transversalidades, el edificio se abre a la calle de forma significativa hacia un espesor de permeabilidad, apareciendo no sólo como un espacio de mercado sino como un tránsito habitual de los habitantes en torno a este.

El programa incluye venta de productos frescos como productos agrícolas, del mar, flores. Además re diseña y plantea un área de restaurantes y cocinerías asociado a los productos que se ofrecen. Finalmente incorpora áreas de uso comunitario para el desarrollo de talleres.

Incluso integra el techo del edificio al uso público asociándolo a un programa gastronómico desde la dimensión del mirador.

La aventura del proyecto está en la relación entre lo nuevo y lo existente. Lo existente como continente y lo nuevo como contenido. La pregunta es sobre la relación y construcción en común desde estas dos instancias mayores. La capacidad de un edificio antiguo de re inventarse y re interpretar aquello que hoy se concibe como espacio público de un mercado. Y estas son las certezas que están expresadas en esta carpeta.

Mauricio Puentes Riffo
Profesor

EL OBJETIVO El objetivo de este trabajo es el rescate la memoria de un edificio dañado y de su sector sufrido.

Revitalizar un vestigio simbólico que quedó dañado en el barrio Puerto de Valparaíso, ciudad declarada Patrimonio de la Humanidad el 2 de julio del 2003¹ y que ha sido afectada por fuertes terremotos. El edificio en cuestión es el mercado Puerto que fue proyectado y construido entre el 1920 y 1922 por el arquitecto Bezanilla. La estructura metálica que sustenta el mercado fue realizada por el francés Eiffel.²

EL PORQUE

Las razones que me llevan a realizar este trabajo provienen de:

- Vivir un año y medio en una ciudad que es parte del Patrimonio de la Humanidad y de un país sísmico como Chile
- Haber realizado una tesis de restauración en el Politecnico de Torino, donde pude manejar leyes y cartas de la restauración, junto con definir el concepto de patrimonio.
- Haber tomado ramos de sociología usando una metodología participativa en los proyectos presentados en el Politecnico de Torino (experiencias de entrevista, arquitectura incluyente).
- Haber conocido la fundación PROYECTA MEMORIA, Concepción.
- A través de la metodología de la observación -EAD- valorar el barrio Puerto y en específico el mercado como centro de restauración arquitectónica.

LAS CIRCUNSTANCIAS

“La zona central de Chile se ha caracterizado por ser la zona en donde se han concentrado algunos de los mayores terremotos de su historia sísmica. Estos sismos con epicentro frente a la costa de Valparaíso, han ocurrido en los años 1647 (M=8.5), 1730 (M=8.75), 1822 (M=8.5), 1906 (M=8.2), 1985 (M=7.8)”³, provocando cuantiosos daños a la ciudad

Valparaíso “es una ciudad singular que fuera de toda norma, de todo trazado y al margen de cualquier teoría ha conformado una estructura urbana producto del cruce entre la avasalladora geografía, la tradición de los inmigrantes y la astucia del nativo”⁴

¹ <http://www.fundacionvalparaiso.org>. Revisado el 17/08/2013.

² MARZIANO O. SANDRO, Valparaíso. Un sueño que abre paso en el tiempo : Cinco miradas a su arquitectura, UNIVERSIDAD MAYOR, Santiago, 2000, pag. 77

³ MOREIRA, Valparaíso su patrimonio histórico y los sismos, UNIVERSIDAD DE CHILE, 2008

⁴ MAURICIO PUENTES RIFFO, La observación Arquitectónica de Valparaíso: su periferia efímera, EDICIONES E[AD], Viña del mar, 2013, pag. 21

El barrio puerto es el más antiguo de Valparaíso, es donde nació la ciudad, siendo también parte de su casco histórico que se encuentra en profundo degrado y abandono.

Según el Padre Gonzalo, párroco del la iglesia de la Matriz, este “es el barrio más integrador, no hay discriminación, todo es aceptado, la mentalidad de mucha gente es “lo que venga, que venga”, quizás esto ha matado la esperanza, mucha gente piensa que si algo “pasó, pasó, no más “.



PLAZA ECHAURREN, Barrio Puerto ⁵

LOS DAÑOS

El 27 de Febrero del 2010 Chile sufrió un terremoto de 8.8 de magnitud con epicentro en Cobquecura, una pequeña localidad de la región del Bio Bio.

“Son los terremotos, maremotos e incendios, las actividades de la naturaleza que más han destruido o dañado la ciudad -de Valparaíso-. La mayoría de las veces éstos han generado nuevas conductas y formas arquitectónicas”.⁶

Valparaíso, es una ciudad que se fue contruyendo con el tiempo y que debe su identidad a la influencia de su geografía, a los azares de la naturaleza y, a partir del siglo XIX, al arribo de muchos extranjeros: británicos, franceses, alemanes, italianos y norteamericanos, que llegaron al puerto después de la independencia, momento en que el país se integró al resto del mundo.

La misma identidad resultó bastante dañada después del último terremoto, del 2010. Algunos edificios, como el mercado puerto, quedaron sin funcionar y hasta ahora en completo abandono, otros fueron reparados como se pudo a la espera de una ayuda que llegara desde “arriba”, a pesar de ser Patrimonio de la Humanidad.



IGLESIA DE LOS 12 APOSTOLOS,
Av. Argentina,
La iglesia dañada por el terremoto
2010



EDIFICIO en calle Juana Ross,
Reparaciones a fisuras post-terremoto 2010

6 AMAYA IRARRAZAVAL Z., El patrimonio perdido de Valparaíso, REVISTA ARCHIVUM, año V, n° 6, pag. 270
6 Ibidem, pag.278-279

LA RECUPERACIÓN

Qué pasa entonces con la recuperación del patrimonio cultural y social? Hay políticas públicas que protejan el patrimonio?

Los actores involucrados -entre ellos: municipalidad, UNESCO, gobierno, comunidad- que hacen para cuidar su patrimonio?

Para Valparaíso, tanto la **Ley de Monumentos Nacionales**, la **Ley de Donaciones Culturales**, la aparición de la **Ley 17.288** y la **declaratoria de Patrimonio de la Humanidad**, junto a la creación de instituciones como el **Consejo de Monumentos Nacionales** (1925), **ICOMOS Chile** (1965), han incentivado la conciencia del valor de las identidades locales existentes, pero les falta la otra mitad: el apoyo directo al Patrimonio privado⁷ y público del Puerto.



LOS ACTORES DE LA RECUPERACIÓN PATRIMONIAL
Fuente: MINVU

⁷ AMAYA IRARRAZAVAL Z., El patrimonio perdido de Valparaíso, REVISTA ARCHIVUM, año V, n° 6, pag. 278-279

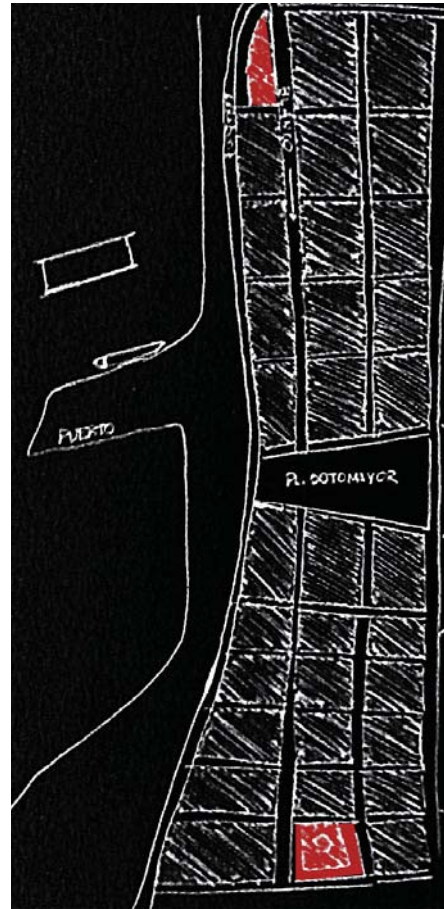
Lo que pasa en la realidad está todavía lejos de lo que plantean las leyes: el deterioro y el abandono de los edificios patrimoniales y sobretodo de las comunidades que conviven con ellos es notable.

La concientización es ya un paso importante, pero sigue siendo poco en perspectiva de los diez años ya pasados del nombramiento de Valparaíso como Patrimonio de la Humanidad.

Un ejemplo de recuperación arquitectónica patrimonial digno de ser imitado es el caso del Cousiño, “emblemático edificio, del 1883, levantado en la calle Blanco esquina Errázuriz, ha tenido a lo largo de su historia varios intentos de destrucción. La especulación inmobiliaria lo llevó hasta un incendio intencional, luego a ser vendido para levantar una torre de 13 pisos. Pero se lo declaró Monumento Nacional... y se salvó... de su destrucción”.⁸ Tras una inversión de 10 millones de dólares, la Fundación DUOC recuperó la fachada del inmueble y construyó en su interior 5 mil metros cuadrados de una moderna edificación en el centro de la ciudad.⁹

En la misma ciudad, caminando en la calle Blanco, hacia el puerto, el panorama arquitectónico va cambiando y la variedad de fachadas que se encuentran representan la riqueza arquitectónica de la ciudad: moderna, contemporánea, ecléctica y racionalista.

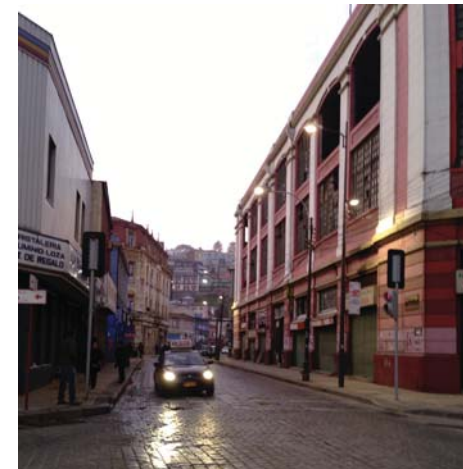
El estilo arquitectónico, lamentablemente, no es el único elemento que va mutando durante el recorrido: el deterioro y el abandono toman parte del paisaje presente transformándose en los protagonistas en el barrio Puerto, encontrando en el Mercado la morada perfecta.



ESQUEMA DEL RECORRIDO ENTRE EL COUSIÑO Y EL MERCADO PUERTO



EDIFICIO COUSIÑO, Blanco con Errázuriz, Fachada restaurada por la fundación DUOC



MERCADO PUERTO, Calle Blanco
El edificio en estado de abandono

⁸ AMAYA IRRZAVALL Z., El patrimonio perdido de Valparaíso, REVISTA ARCHIVUM, año V, n° 6, pag. 275

⁹ HERNÁN CISTERNAS, Edificio histórico Luis Cousiño deja atrás su pasado de La Ratonera, El Mercurio 16 de marzo 2011, Valparaíso

EL CASO El edificio del Mercado Puerto esta situado en el barrio Puerto, y está incluido en:

- la zona de conservación histórica
- la zona típica del CMN (Consejo de monumentos nacionales)
- la zona Patrimonio de Humanidad¹⁰

El Mercado es el inmueble emblema del barrio que se encuentra deteriorado y descuidado, la gente que vive en el barrio se siente olvidada, los comerciantes que trabajan todos los días allí tienen una persistente sensación de inseguridad: durante el día la plaza Echaurren esta poblada por vagabundos, borrachos, perros de calle y en la noche la situación empeora. La solución entregada por la Municipalidad, hace 4 meses, fue la de poner una camioneta estable con dos carabineros para cuidar el lugar.

La plaza, las calles y las aceras del sector se encuentran sucias: “limpian todos los días, para qué? esta sucio igual!” dice la señora Erica que trabaja con su carrito de dulces ambulante en una esquina de la plaza Echaurren.

El caso del edificio es un caso singular, que se trata a partir de la gente que vive y trabaja en el barrio, parte de los valores intangibles del sector.

Es importante que el Mercado no se transforme en un absoluto desconocido que en vez de atraer a la comunidad termine rechazándola. (Ver referencia negativa)

Hay que intervenir de un punto de vista social y urbano , para que el mercado se transforme en un catalizador de la recuperación del barrio Puerto.

- Zona de Conservacion Historica
- Zona Tipica CMN
- Zona Patrimonio Humanidad



ZONAS NORMATIVAS QUE AFECTAN AL BARRIO PUERTO¹¹



ESTADO DE ABANDONO, INTERIOR DEL MERCADO¹²

10 SEREX, Informe final: Rehabilitación Mercado Puerto estudio de prefactibilidad, Julio 2006

11 Imagen elaborada por SEREX en base a “Diagnostico Mercado Puerto”, MINVU Región de Valparaíso

12 Imagen de <http://www.elmartutino.cl/noticia/sociedad/el-mercado-puerto-se-cae-mientras-espera-ser-reparado>

REFERENCIA NEGATIVA



PALAFUKSAS

PIAZZA DELLA REPUBBLICA, TORINO, ITALIA
La piazza con el nuevo pabellon de la ropa

El caso Porta Palazzo, Torino (Italia)

Porta Palazzo es el barrio histórico de Torino que desde la primera mitad del 1800 tomó su vocación comercial logrando ser el gran mercado de la ciudad.

La “piazza della Repubblica” fue organizada con 4 pabellones que acogen distintos comercios: ropa, carne, queso, pescado, fruta y verdura.

El antiguo pabellón de la ropa, de los años 60 tenía problemas de humedad y se presentaba inadecuado para acoger el comercio.¹³ El inmueble fue demolido para dejar espacio al nuevo, proyectado por Maximiliano Fuksas, que ganó el concurso en el 1998. El contexto donde el arquitecto trabajó es la plaza de la Repubblica, donde diariamente está el mercado al aire libre más grande de Europa y el sector que lo recibe, lo de Porta Palazzo un barrio crítico donde hay percepción de inseguridad y marginación social generalizada.

La obra del proyecto se demoró 13 años: sólo en el 2011 fue inaugurado el nuevo edificio, luego de muchos problemas entre los actores involucrados y dudas sobre el uso previsto.¹⁴

Hoy todavía no hay un diálogo entre el nombrado Palafuksas y el barrio, el edificio que aspiraba a ser el generador de la recuperación social del sector se transformó en un cuerpo forestero.



REFERENCIA POSITIVA

El caso del Központi Vásárcsarnok, Budapest (Hungría)

Es el Mercado central de Budapest, el más grande de la ciudad, construido en el siglo XIX.

El edificio fue cerrado en el 1991 por problemas estructurales debidos a los daños sufridos durante la II Guerra Mundial. En el 1994 el mercado vuelve a funcionar en el mismo edificio remodelado y logró ser uno de los más prestigiosos edificios de Budapest.¹⁵

El mercado se desarrolla en tres pisos: en el subterráneo hay un supermercado y un mercado de pescado, en el primer piso hay almacenes de carne, dulces, especias (como la paprika) y vinos, en el segundo hay cocineras y tiendas de artesanía.

El mercado es frecuentado por turistas y húngaros.

MERCADO CENTRAL DE BUDAPEST, HUNGRIA, El interior del primer piso del edificio

13 “Piove dal tetto”, La Stampa sera, 6/5/1975, Torino

14 http://www.urban-reuse.eu/?pageID=casi_torino&clD=Palafuksas, revisado el 19/08/13

15 <http://www.pinapoint.org/archives/tag/budapest-kozponti-vasarcarnok>, revisado el 19/08/13

LA IDEA Rescatar, a través de la memoria dañada, el tejido social entre mercado y barrio.

Desde el punto de vista arquitectónico, la idea es mantener las cuatro fachadas, la estructura de la escalera elíptica y de rescatar la transparencia del edificio, el tercer piso, que estaba en desuso, y la terraza.

El objetivo es que los flujos puedan transitar sin obstáculos aparentes, que el espacio de tránsito sea amplio y permita fluir a las personas dentro del ambiente del mercado, y percibir el lugar como algo que te acoge y no te ahoga.

El proyecto prevé:

- Un primer piso con puestos para vendedores de frutas y verduras, carnicería, panadería y baños;
- Un segundo piso con una pérgola de flores, un museo de la memoria, espacio de la administración y baños.
- Un tercer piso con sólo cocinerías y baños.
- La terraza habilitada como un mirador urbano.

A la circulación vertical van agregados dos escaleras con ascensores de servicios y habilitados para minusválidos.



LA GALERÍA ASOMBRADA DEL TECHO

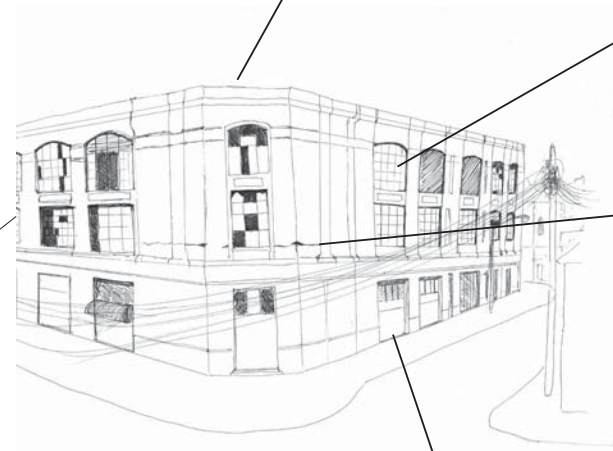
Un recorrido a la sombra que corona la llegada de la escalera central, y que se amplía en los lados donde la vista hacia el mar y el cerro se dejan observar durante una comida o un paseo.

En la terraza sigue el recorrido del museo del segundo piso: desde acá se pueden apreciar los paisajes introducidos abajo.



LAS COCINERÍAS DEL TERCER PISO

Ámplias y con sus propias mesas de atención: la idea es mejorar la calidad de la cocina, regalando a los locatarios un extenso espacio donde sus mejores recetas tomen forma, y al público una comida dentro del alma de Valparaíso.

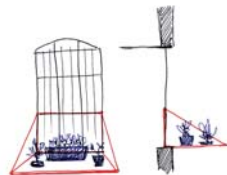


EL MUSEO DEL SEGUNDO PISO

Se trata de un museo de la memoria, que se desarrolla a partir de los daños sufridos por el mercado, una herida que de afuera entra a través de los muros del edificio, contando la historia de los terremotos en Chile, la historia de la ciudad - puerto, del barrio y del mercado. El espacio museal es abierto y deja percibir la espacialidad del edificio y su estructura puntual.

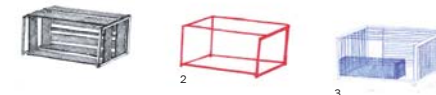
LAS FLORERÍAS DEL SEGUNDO PISO

Transformar el segundo piso en una especie de jardín permitiendo a los vendedores de flores de exponer sus colores dentro del mercado, por medio de una pérgola que cruza el edificio entero y hacia fuera por medio de nuevas venanas que se transforman, sin cambiar su originaria modularidad, en balcones de exposición.



LOS PUESTOS DEL PRIMER PISO

La idea es crear módulos de 2,5x5x2,5, con 5 delimitaciones para que se tenga la comodidad al atender al público, mostrando los productos en un amplio espacio bien iluminado.



ACUPUNTURA URBANA, LA RECUPERACIÓN DEL MERCADO PUERO

Segun la teoria planteada por el sociologo finlandés, Marco Casagrande, la acupuntura urbana se practica para resanar lugares que en la ciudad se encuentran abandonados y áridos. La arquitectura en estos lugares produce el mismo efecto que la práctica de la acupuntura: la presión ejercida en un punto trae beneficios en todo su entorno.

Arquitectonicamente hablando se puede decir que los efectos de una pequeña intervención pueden tener una gran resonancia.

El objetivo del proyecto es la remodelación del edificio del mercado puero, ubicado en una esquina de la Plaza Echaurren y dejado en completo abandono después del último terremoto. La gran ambición de esta intervención es la transformación del mercado como inicio de la recuperación del barrio entero.

Influye en el desarrollo del proyecto la memoria colectiva del lugar, causa de la simplicidad del resultado final y de la voluntad de no transformar el mercado en un absoluto desconocido del barrio que en vez de atraer a la comunidad, la rechaza.

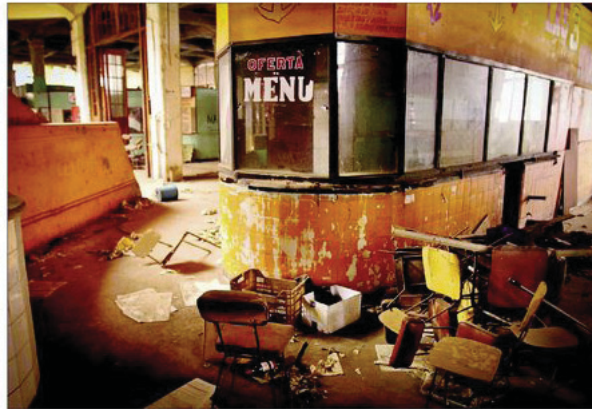


Foto aerea del puerto de Valparaíso con el mercado evidenciado



Vista del barrio puero desde el cerro Santo Domingo

**¿Puede creer que este lugar es
Patrimonio de la Humanidad?**



capítulo 1

LA TRAMA FUNDACIONAL DEL BARRIO PUERTO

Es un viejo de buena percha, que con su encanto natural conquistó a buena parte del mundo, siendo desde su belleza una joya en el Pacífico.

El puerto fue el trazo inicial de la ciudad, le entrego la vida y su identidad, conformando entorno a él una ciudad que recibirá con los años más lugares. Valparaíso no fue fundada, se fue construyendo sola en base a una necesidad existente, su crecimiento refleja la diversas identidades que confluyeron en su origen. El puerto recibió y la ciudad acogió sus identidades, haciéndolas parte de ella y creando una mezcla de vidas que se tomaron sus espacios y se desarrollaron.

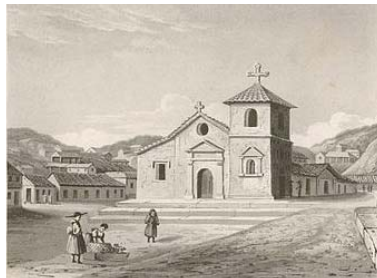
La ciudad se dibujó de tal manera que se originaron núcleos de comercio y de residencia, dejando al ocio en el vacío. La costa adornó la ciudad entregándole el brillo que tanto anhelaba.

Este viejo comenzó a sentir el pasar del tiempo en el caminar hacia sus cerros, ya que con el siglo XX en su espalda, sintió partir su alma al perder el ritmo que lo caracterizaba al ser el paso obligado del Pacífico.

Su vida ya no es la misma, ya que parte de él murió, esa vitalidad que le daba ser una estación de paso se transformó en parte de su pasado, muriendo así parte de él, en un lento abandono y de grado.



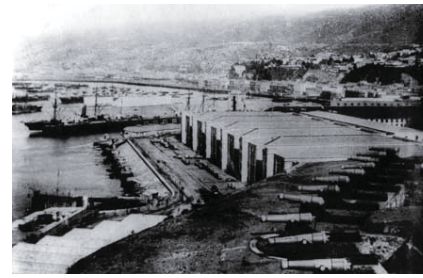
Plano topografico de Valparaíso del 1876



Iglesia de la Matriz 1822



Plaza Echaurren 1876



Almacenes Fiscales, 1850



Calle Cochrane, antes del 1920

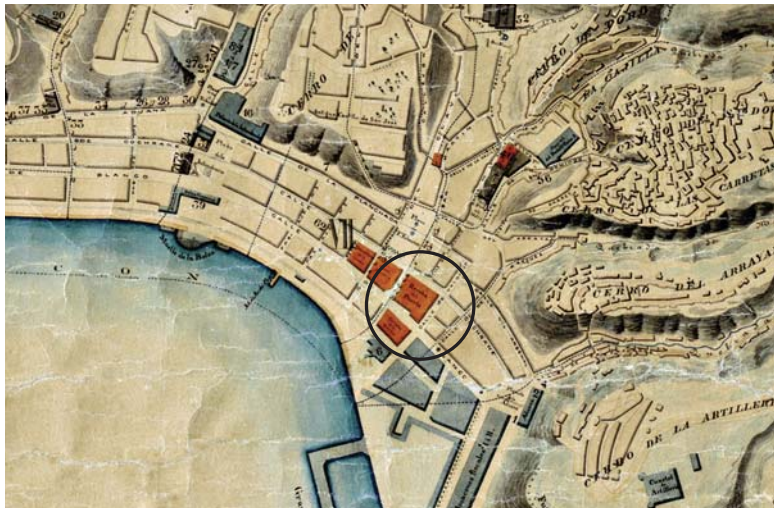
LA VOCACIÓN PÚBLICA Y COMERCIAL DE LA MANZANA VALDIVIA-BLANCO-SAN MARTIN-COCHRANE

Una recoba es un lugar en donde se venden gallinas, huevos y demases. Es allí donde se emplazó el mercado puerto, dándole a la ciudad desde sus orígenes un lugar de interacción y vida portuaria.

Esta característica de espacio público se ha mantenido hasta la actualidad, representándose en diversos espacios que dentro del barrio puerto son el ejemplo perfecto de la diversidad inherente al puerto.

En 1922 se contruyó el mercado puerto, dibujado por el arquitecto Bezanilla, siendo su estructura diseñada por las oficinas de Gustav Eiffel. Este escenario de la cultura porteña con el paso del tiempo se transformó en más que un edificio, fue el alma del barrio puerto.

La morfología del edificio se denota a través de tres pisos con planta libre, la estructura de marco rígido traza y define los flujos que atraviesan el espacio. La luz invade los interiores atravesando las amplias ventanas que lo adornan en todas sus fachadas. Entregándole así, transparencia y dinamismo. Por último, el elemento distintivo es su escalera central helicoidal, que envuelve y conecta todo sus niveles interiores, entregando un tajo vertical de luz.

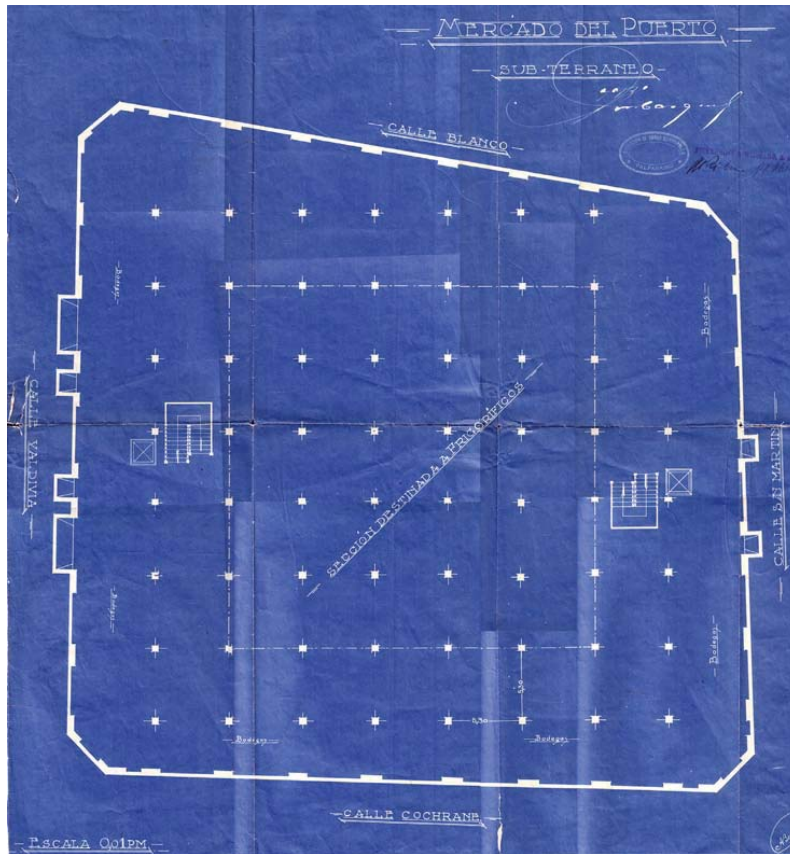


Manzana en el 1876

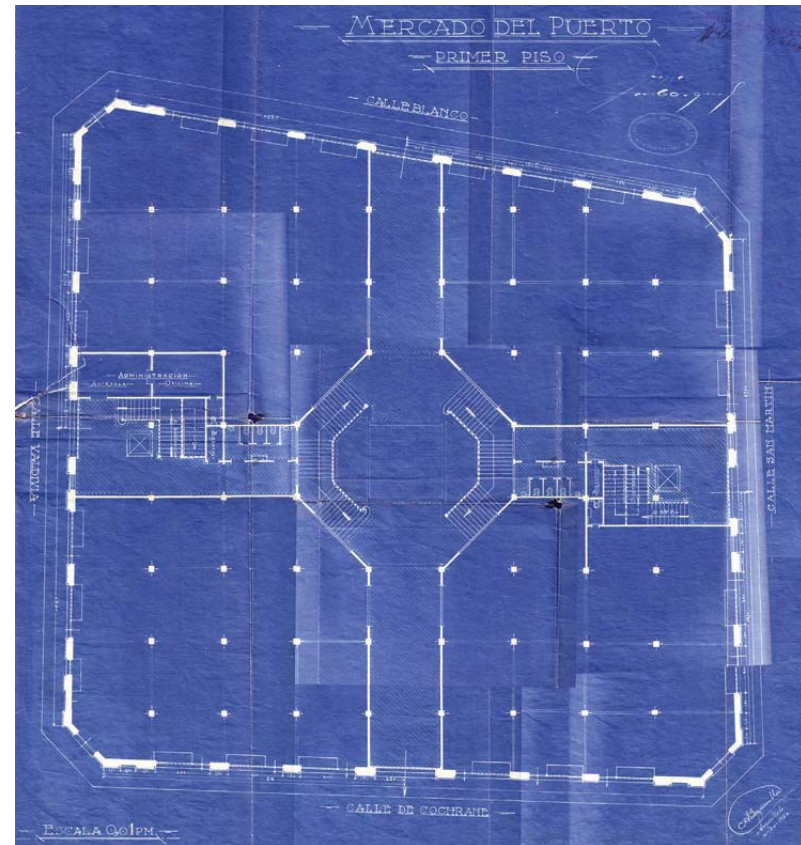


Mercado Puerto, 1930

PLANIMETRIA ORIGINAL DEL EDIFICIO, 1920

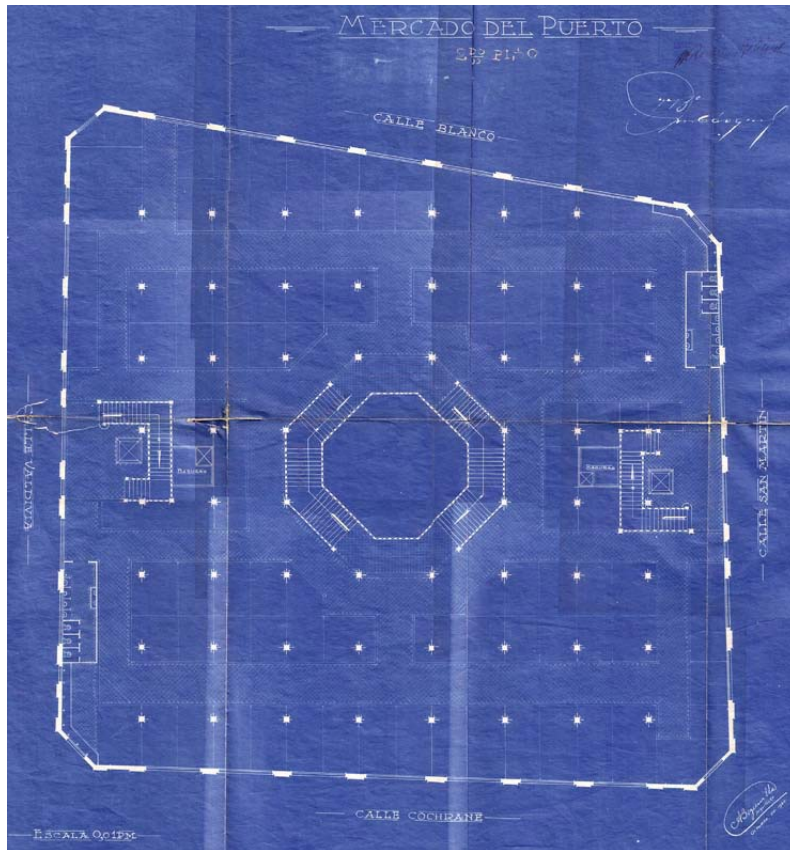


Planta nivel subterraneo

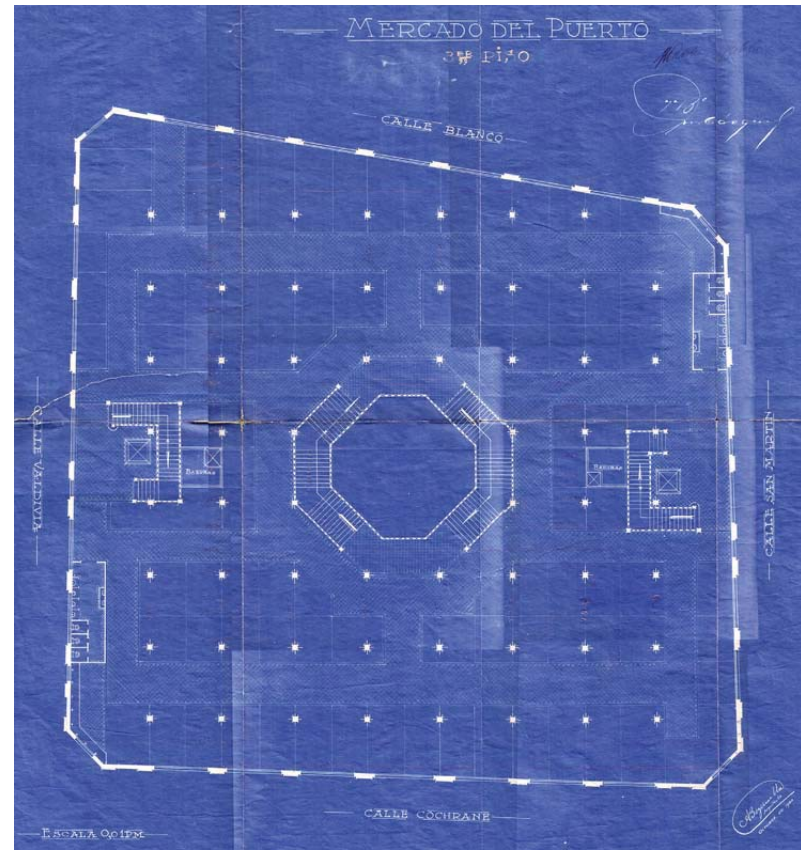


Planta primer nivel

PLANIMETRIA ORIGINAL DEL EDIFICIO, 1920

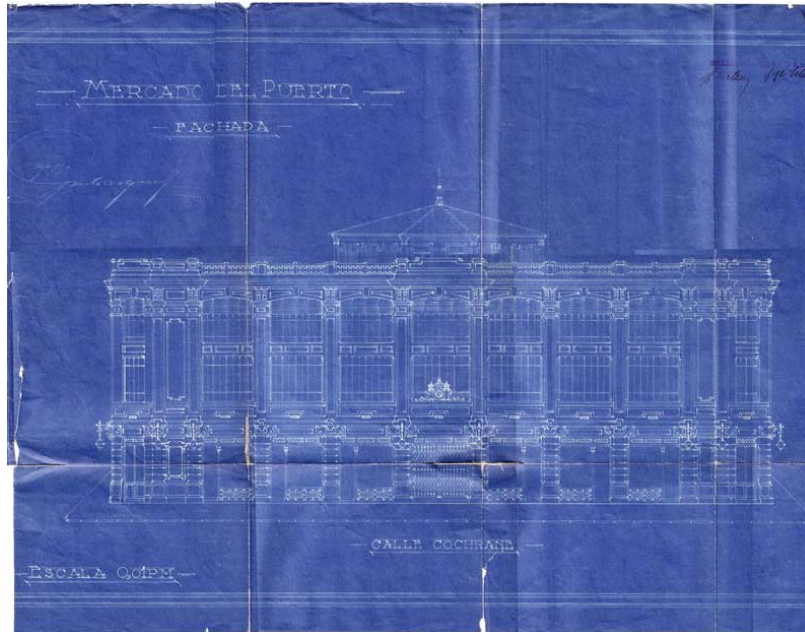


Planta segundo nivel

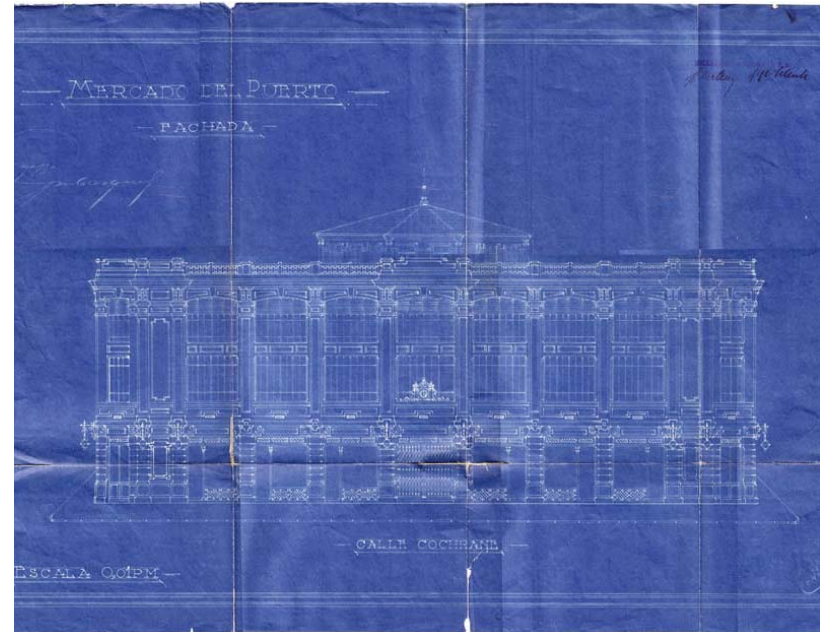


Planta tercer nivel

PLANIMETRIA ORIGINAL DEL EDIFICIO, 1920



Elevación calle Cochran



Elevación calle San Martín

RESEÑA FOTOGRAFICA DEL ESTADO ACTUAL DEL EDIFICIO



Esquina San Maritn, Blanco



Esquina Blanco, Valdivia



Calle Cochrane

RESEÑA FOTOGRAFICA DEL ESTADO ACTUAL DEL EDIFICIO



Daños de la ventanas



Escalera lateral



Entrada principal



Entrada desde la calle Valdivia



Cupula central



Daños escalera 1



Daños escalera 2

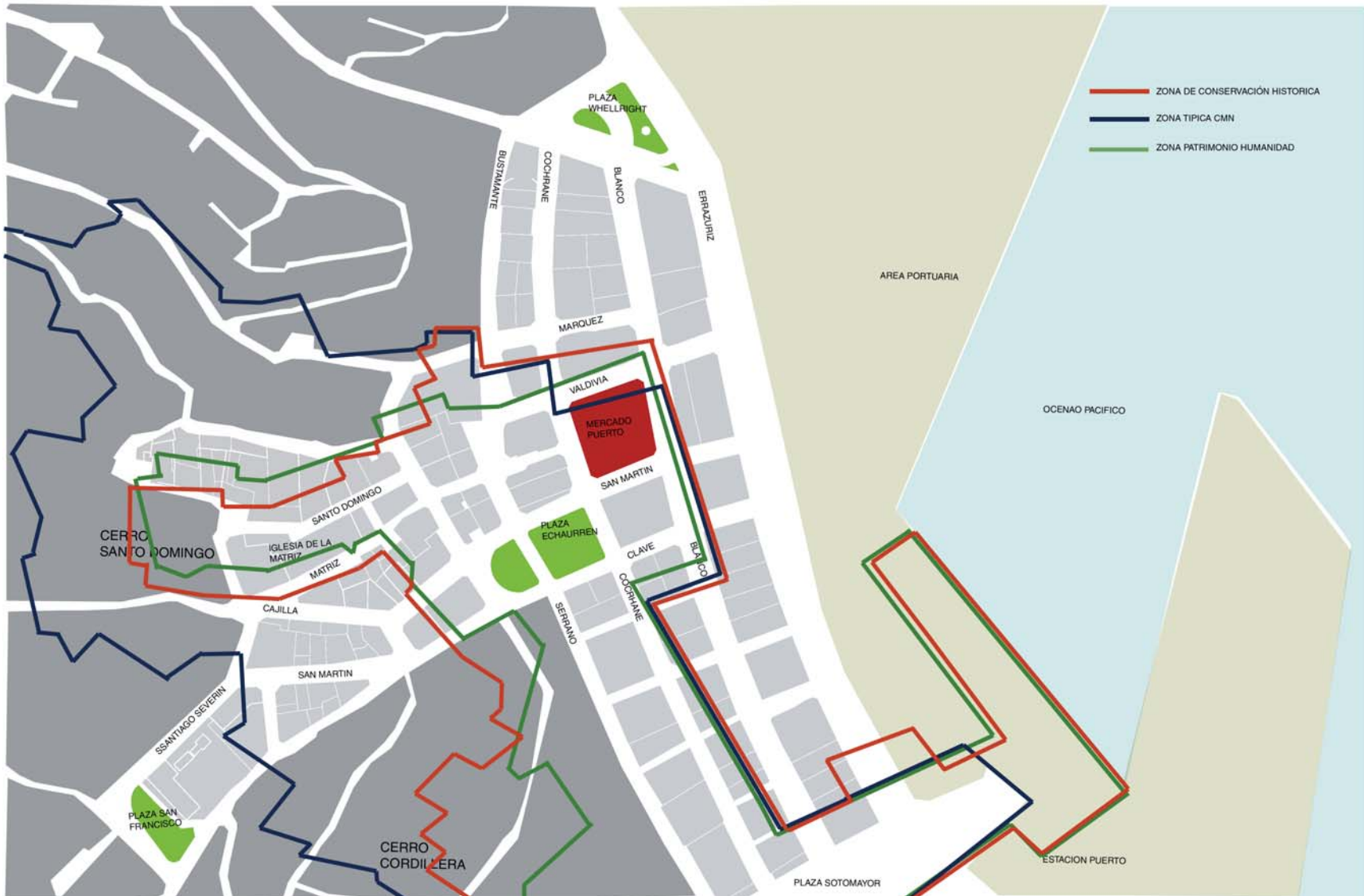


Cupula central



capítulo 2

ANÁLISIS DE LAS ZONAS TÍPICAS



ANÁLISIS DEL TRANSPORTE FUNICULAR



EL PORQUE DE LAS ENTREVISTAS

Este proyecto arquitectónico aspira a la revitalización del mercado Puerto, edificio emblemático del barrio, por su ubicación, su pasada función y su arquitectura.

El proyecto considera la permanencia del Mercado como uso urbano con su comercio alimentario y cocinerías, entregándole una gran importancia a los comerciantes que trabajaban allí, quienes siguen trabajando en el barrio y siendo parte actual de su cotidianidad. Por ello buscamos que tengan su voz en este trabajo, porque son parte fundamental de los valores intangibles del sector.

Ellos, además, son los que están involucrados en la memoria del sector y del edificio.

Entrevistas del miércoles 14 de agosto entre las 12 y las 17

ENTREVISTA 1 , Ex comerciantes y personas del barrio

Preguntas

- 1- Nombre
- 2- Edad
- 3- ¿Era propietario de su local en el mercado?
- 4- ¿Con cuántas personas trabajaba?
- 5- ¿Qué tipo de clientes tenía? ¿Son los mismos de ahora?
- 6- ¿En qué piso estaba su local y en qué parte?
- 7- ¿Qué era lo bueno del lugar donde trabajaba?
- 8- ¿Qué era lo malo del lugar donde trabajaba?
- 9- ¿Cuánto tiempo llevaba en el mercado?
- 10- ¿Sabe por qué lo cerraron y sigue en desuso?
- 11- ¿Qué solución le entregaron después del cierre?
- 12- ¿En qué lo afectó el cierre del mercado?
- 13- ¿Le gustaría volver al mercado? ¿Y por qué?



A_Administrador de la “Marisquería Anita”

1- Ulises Castillo Maganza.

2- 46.

3- No, arrendábamos, yo con mi mamá y mi hermano.

4- Seis y ahora en este local doce.

5- De todo, pero perdimos muchos clientes después que cerró. Muchos vienen a buscar el mercado todavía y cuando llegan se enteran que está cerrado.

6- En el segundo piso, hacia Cochrane.

7- Había mucho trabajo, y con los de más trabajadores nos sentíamos como una familia: siempre nos juntábamos para hacer fiesta.

8- El higiene (había una señora de 65 años limpiando todo el edificio, pero se quedaba muy poco, así que nosotros teníamos que limpiar y hasta comprar cloro), la presencia de moscas, el agua que entraba desde el techo cuando llovía, la administración, en general había un mal ambiente que hasta atraía a drogadictos y “lanzas”.

9- Doce años.

10- Por el terremoto y sigue en desuso porque no hay dinero para arreglarlo: el UNESCO mandó 650 millones de pesos para el mercado, 300 se gastaron para el estudio y de los otros 300 no se sabe.

El último terremoto lo dejó con muchos daños: la escalera tiene serios problemas estructurales: se ve el fierro. El mercado está como una torta, los pilares cedieron.

Lo peor que le pueda haber pasado a Valparaíso es ser nombrado patrimonio de la Humanidad: llegó mucho dinero, pero todavía los perros siguen, la plaza Echaurren sigue siendo “banca de los curados drogadictos”. No te permiten de hacer nada: nosotros queríamos arrendar el terreno al lado para estacionamiento, pero no porque estropiamos la imagen del casco histórico. Armaron muchas instituciones para pedir muchos permisos que son “obstáculos” para poder actuar.

11- En marzo cerraron, independiente del terremoto, nos dijeron que lo iban a cerrar y arreglar. Mi mamá empezó a buscar el local y antes del terremoto nosotros ya teníamos este local y trabajábamos acá y en el mercado. En total habían 12 marisquerías.

12- A nosotros nos no afectó mucho porque teníamos ya esta solución, pero a los demás les fue mal, se quedaron en la calle. La municipalidad le entregó a 5 arrendatarios un local en Serrano, pero tuvieron que luchar mucho para obtenerlo.

13- Sí, me gustaría volver como independiente, no con mi mamá. Tengo la idea de vender un departamento para invertirlo en un local dentro del mercado, porque todos quieren ir al mercado: atrae más clientes, porque puedes trabajar con más mesas y menos personal.



B_Dueño de “La marsqueria la Gaviota”

- 1- Luis Alberto Soto
- 2- 63
- 3- No, arrendábamos.
- 4- De tres a cinco y todos eran parte de la familia.
- 5- Tenia buena clientela, pero acá en este local me va mejor porque esta en Errázuriz.
- 6- Estaba en el II piso al lado de Cochane.
- 7- Lo bueno del local es que era una buena fuente de trabajo.
- 8- Lo malo era el higiene: estaba muy sucio!
- 9- Llevaba 26 años trabajando allí.
- 10- Si, dicen el terremoto, pero en realidad la causas fueron otras .
- 11- Después fuimos completamente abandonados, yo tenía una deuda de 900000 pesos, pero la solucioné rapidamente para tener los beneficios prometidos, pero nada: cero ayuda!
- 12- En el hecho que tuve que rempiezar todo con mis fuerzas: buscar un nuevo local y arreglarlo y sin la ayuda de nadie
- 13- Si, volvería, pero con otras condiciones

C_ Dueño de la panaderia “Valencia”



- 1- Luis Danini
 - 2- 65
 - 3- Si, era propietario
 - 6- Estaba en la esquina entre Cochrane y San Martín
- El señor Danini no contesto a todas las pregunta, con el fue una charla más informal. En seguida lo que contó a propósito del barrio, de su panderia y del mercado:**
- El barrio Puerto es muy decadente y muy peligroso, yo tengo acá mi negocio pero no vivo en el barrio. Algunas veces los panaderos me llaman durante la noche por una urgencia, una vez pasó que llegué, estacioné mi furgón en una esquina un poco mas allá y cuando volvi estaba con los vidrios rotos, y sin radio el auto.
- Por acá está todo sucio, todo rallado: en otros lugares turísticos no se ve eso! es una vergüenza.
- La panadería que tenía en el mercado era de mi propiedad y alla hacíamos el pan: teníamos el laboratorio. Cuando lo cerraron ya teníamos este local pero tuvimos que mudar acá el laboratorio. Después del cierre del mercado fui indemnizado y ahora todo el mercado es de la municipalidad.
- Yo allá no volveria porque era muy sucio, mal administrado y además no se sabe cuando lo van a arreglar.



D_Vendedora ambulante de plaza Echaurren

1- Ahumada Erica

2- 60/65 años

Con la señora Erica tuve una charla sobre el barrio Puerto y la actividad del mercado antes y después del terremoto. En seguida sus palabras:

Antes del terremoto el barrio estaba con más gente y era más peligroso.

Ahora hay menos gente en general y el barrio se ve en estado de completo abandono, no hay ningún tipo de ayuda.

Vienen a limpiar todos los días, ¿para qué?, si esta sucio igual.

En la plaza no hay juegos para niños. Me gusta más ir a pasear a Viña del Mar: parece otro mundo.

El Puerto ya no es lo que era.

Lo único positivo de ahora es que parece un poco más seguro, porque siempre hay la camioneta de los carabineros hay en la esquina de la plaza.



ENCUESTA 2 , Padre Gonzalo, parroco de la Matriz

Preguntas

1- Nombre

2- ¿Cuánto tiempo lleva como parroco de la Matriz?

3- ¿Cuáles son los principales problemas del barrio Puerto?

4- ¿Cuénteme como era la vida del barrio cuando el Mercado funcionaba.

5 ¿Cuáles son los factores que cree podrían revitalizar el barrio?

6- ¿Cree que en el barrio Puerto existe una “conciencia patrimonial”?

7- ¿Cómo cree que se ha llevado a cabo la conservación patrimonial del barrio Puerto al cumplirse 10 años de su declaración como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO?

8- Cree que la Matriz como edificio conservo su originaria estructura después de muchas restauraciones y reconstrucciones?

9- ¿Cuál es la actitud de los porteños hacia los terremotos?

1- Padre Gonzalo

2- Cinco años

3- La esperanza es el grande problema del barrio. Nos contestamos con lo que hemos heredado y con los costumbres y con muy pocas oportunidades que están en el corazón de las personas. Por ejemplo las personas tienen este tipo de razonamiento: “La calle está sucia, la vereda sucia, no tengo esperanza entonces la dejo así. El barrio, no progresa, no tengo esperanza, yo no hago nada tampoco.”

Hay un estatus de “no esperanza” en el barrio, que es estructural. Eso se manifiesta en una casi incapacidad de emprendimiento, de innovación, de cambio. Es un tema que es mucho más allá de la sociología, es un tema atropológico.

Las instituciones no han entendido eso, entonces si hacen una intervención, arreglan el edificio, pero no el problema real del barrio. Nosotros decimos que el patrimonio de Valparaíso es la humanidad. Las intervenciones tienen que ser procesos humanos, no sucesos. Cuando Valparaíso y el barrio Puerto fueron declarados patrimonios, nació la conciencia en las personas, pero no se llevó a la práctica. No hay un Plan Patrimonial. Hay que trabajar con la gente para que cambie de mentalidad, aprenda a limpiar, a cuidar a su barrio. En Italia, hay mucha más cultura de Patrimonio y una conciencia más viva.

4- No era tan distinta. Hace mucho tiempo que el puerto “ha hido de capa caída” por el asunto del ingreso. La economía del sector era muy grande por el Puerto, entonces el Mercado no era solo para la gente que vivía en el sector, era para la población móvil. Nosotros no tenemos capacidad técnica y económica para mantener vivo un gran sector comercial la economía siempre subsistió por la gente que venía de afuera. El mercado podría volver a funcionar como antes, pero tiene que integrarse con la gente que vive en el sector. Si lo potenciamos como un centro turístico donde los servicios los pone la comunidad eso podría ser un lugar donde la gente puede interactuar económicamente, como pasaba en Ostia Antica, Italia.

5- Es la gente misma del barrio. No tiene que pasar lo que se llama fenómeno de “gentrification”: es un fenómeno donde en un barrio decadente la gente rica compra lugares y va a vivir allí y va desplazando a la gente del lugar y la cultura.

6- Si, existe y después de 10 años es lo más visible que yo percibo. Lo que tiene que suceder es el pasaje desde la conciencia a la práctica.

7- La Matriz original nadie la conoce, porque subió muchas restauraciones.

Pero lo que destaco de la Matriz, como pocos lugares del Chile, es que el mismo sitio de culto se ha mantenido en el mismo lugar por más de 450 años.

9- No soy interlocutor válido de los porteños, porque yo sostengo que cada porteño es un mundo. Personalmente creo que nosotros en el mundo del Puerto, muchos pensamos que el Puerto es siempre aventura, siempre sorpresa, siempre salida.

El barrio Puerto es un barrio muy integrador, no hay discriminación: acá hay ricos, pobres, pelados, peludos, no hay un problema, entonces la mentalidad de mucha gente es “lo que venga, que venga!”. Somos sufridos en el barrio Puerto, quizás esto ha matado la esperanza. Por esto es importante fortalecer la esperanza.

Yo tengo una convicción, que muy pocos tienen: este barrio podría ser el más “top” de Chile. “Top” lo digo porque es integrado y integrador, donde el rico vive con el pobre, donde la persona no sea discriminada por nadie, donde se puede cantar, reír y también sufrir y llorar. Este sector puede haber una gran calidad de vida. Hay que juntar las piezas, pasar desde las intervenciones a los procesos.

Yo creo que la UNESCO se equivocó con el nombrar el patrimonio, se ha olvidado de las personas, son ellas las que quedan después de un terremoto, no es el edificio. Es la cultura que lleva a la misma cultura, o la memoria que está allí donde son las personas. La intervención tiene una fecha de tope, el desarrollo humano no.

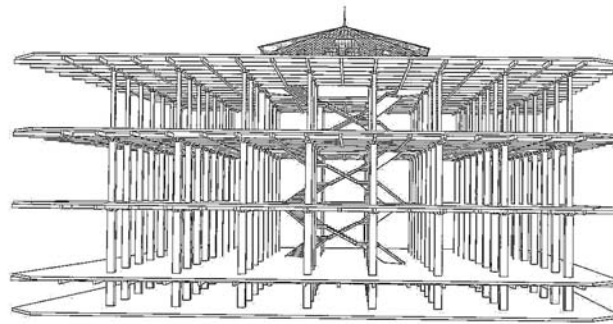
CONCLUSIONES

Desde las encuestas sale una opinión general del barrio que no es muy positiva, hay una percepción general de inseguridad y resignación.

Las calles, la plaza y las aceras se ven en estado de abandono y muy descuidadas, hay vagabundos y borrachos durante el día que no ayudan a sentirse seguros caminando en el barrio.

La mayoría de los entrevistados son personas que trabajan allí y perciben el lugar de trabajo en manera muy negativa.
Todos los locatarios entrevistados volverían a trabajar en el mercado aun que las condiciones del momento en que se fueron eran pésimas.

Se nota, entonces, que el mercado podría ser el perfecto catalizador de una revitalización barrial.

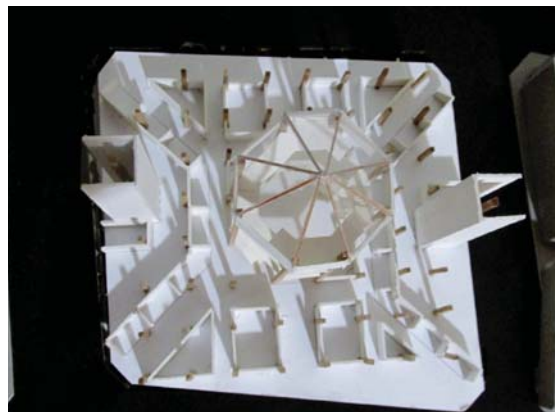
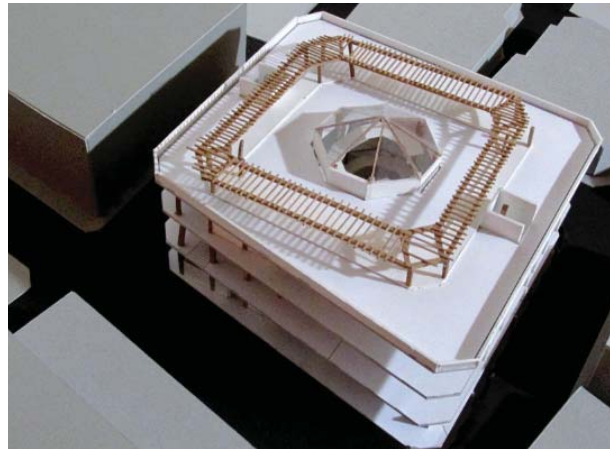


capítulo 3

EL RESCATE DE LOS INTERIORES Y DE LA FUNCIONALIDAD DEL EDIFICIO

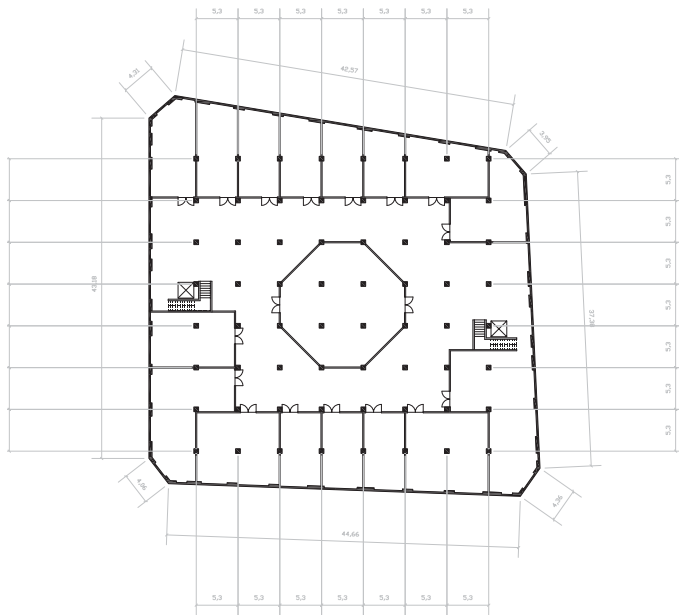
En la primera parte el trabajo se focalizó principalmente e los interiores del mercado. El objetivo siempre ha sido recuperar la transparencia y la reversibilidad del inmueble.

Las fachadas en esta fase del trabajo quedaron en segundo plano ya que se dio importancia al diálogo de los interiores con el contexto.

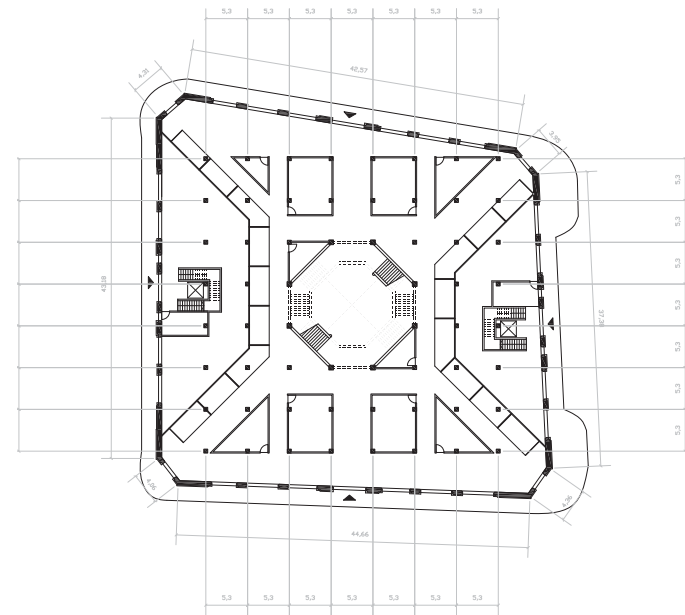


Reseña fotográfica maqueta 1, intervención de los interiores
La maqueta es sin fachada para evidenciar el dialogo entre interior y exterior

PLANOS



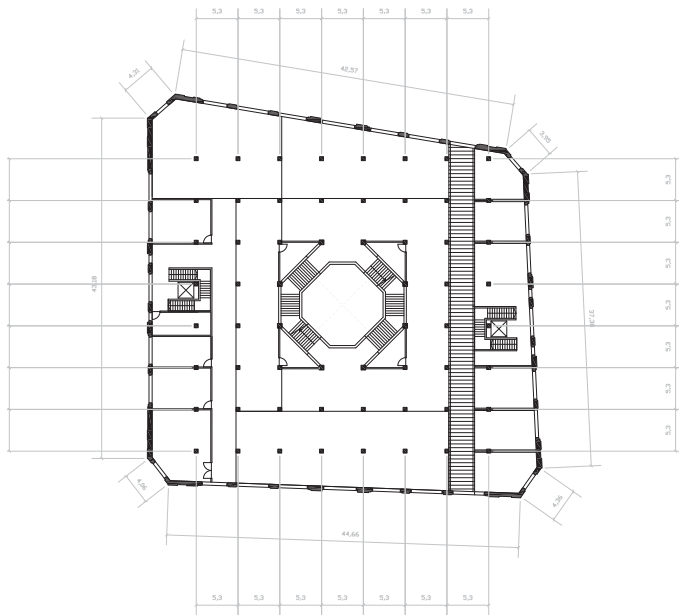
Planta nivel subterráneo, sin escala



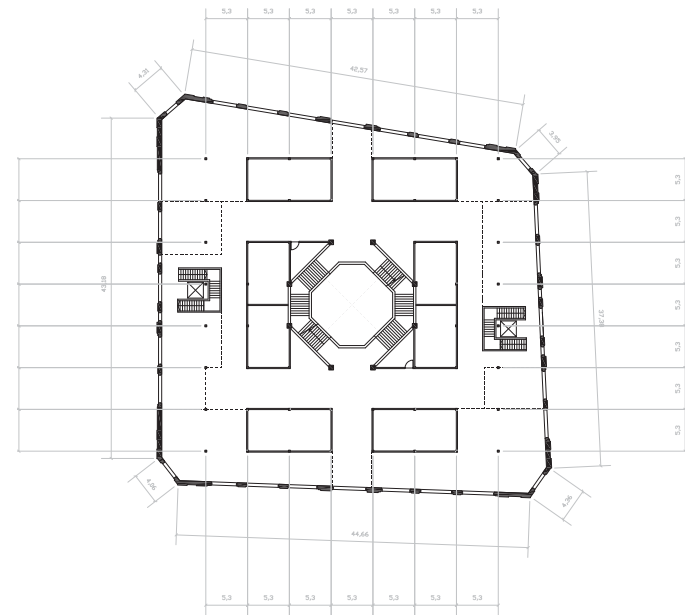
Planta primer nivel, sin escala



PLANOS



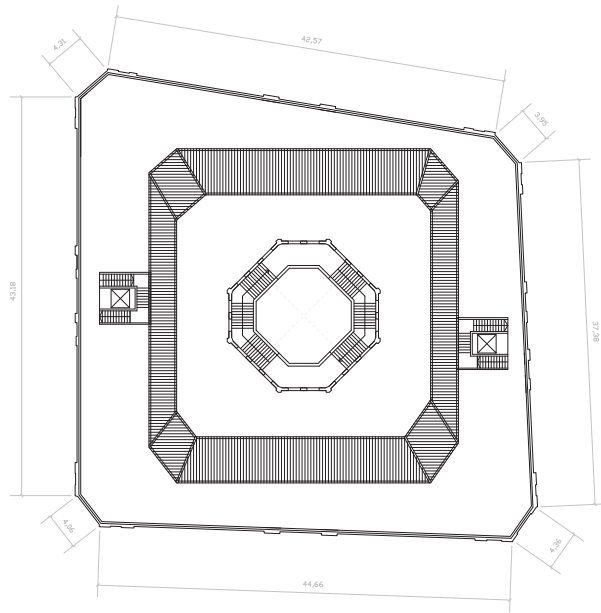
Planta segundo nivel, sin escala



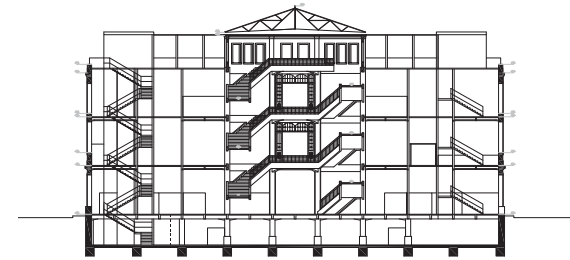
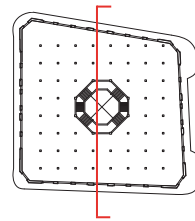
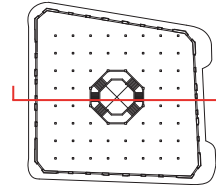
Planta tercer nivel, sin escala



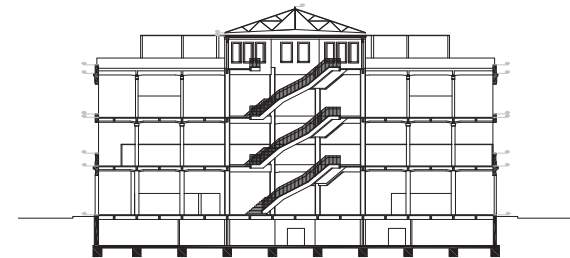
PLANOS



Planta cuarto nivel, sin escala



Corte AA', sin escala



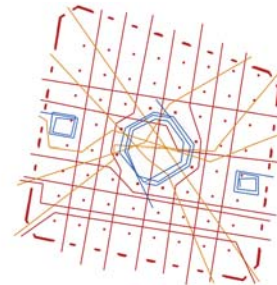
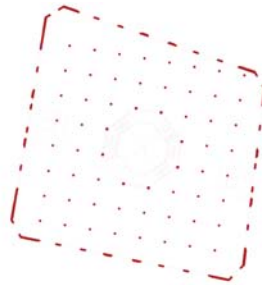
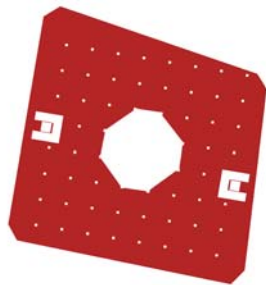
Corte BB', sin escala



Elevación calle Valdivia, sin escala



Elevación calle San Martín, sin escala



capítulo 4

EL PROYECTO

En la segunda fase del trabajo el objetivo sigue siendo lo mismo, tratando de complementar las oportunidades entregadas por el edificio y la del entorno, para conseguir la salida del proyecto arquitectónico hacia fuera.

Las oportunidades entregadas por el edificio

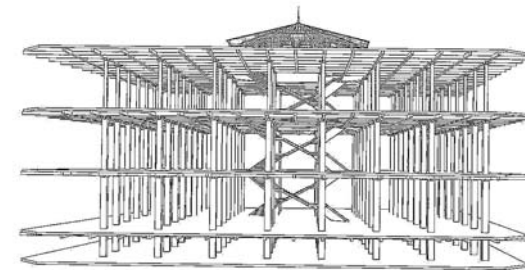
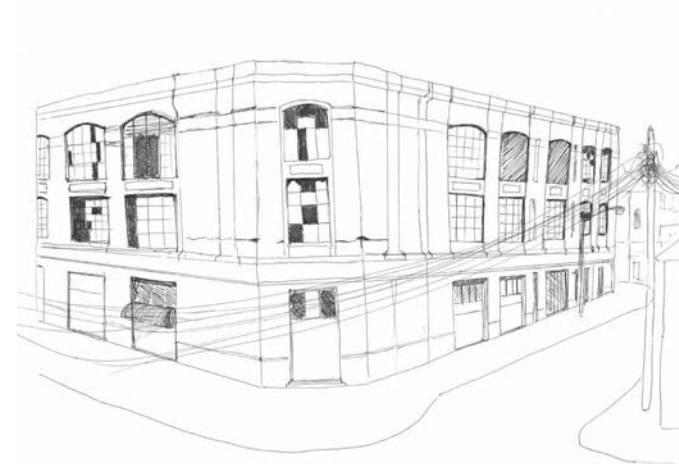
La existencia de pórticos horizontales permite a la estructura gozar de una riqueza inigualable en su recorrido, su forma nos lleva a través de pilares y vigas a la confluencia de espacios y dimensiones.

A través de pórticos el mercado nos invita a recorrerlo, compartiendo este transitar con la luz, la cual se fragmenta al entrar en cada piso, mostrándonos la variedad que lo enriquece.

La misma luz nos demuestra que la transparencia es parte esencial de su forma, permitiéndonos conocerlo sin interrupciones, y dándonos ese poder de atravesar su forma con la mirada.

Las ventanas anchas se conjugan con la fuerte luminosidad de su interior, entregando espacios nuevos que confluyen desde las esquinas hasta el centro, encontrando allí otro eje vertical, que captura la luz exterior y la lleva al interior con otra dimensión, que permite un cambio en el percibir el transitar cotidiano.

Las fachadas, totalmente determinadas por la forma de las calles que se le enfrentan, se convierten en filtros que transforman las pausas en movimiento, que a través de los espacios y ayudados por la luz, nos permiten recorrer el espacio sin mayores obstáculos.



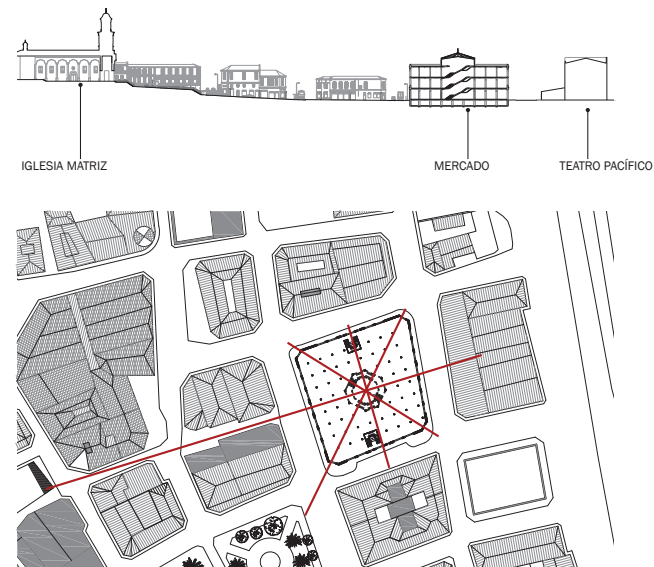
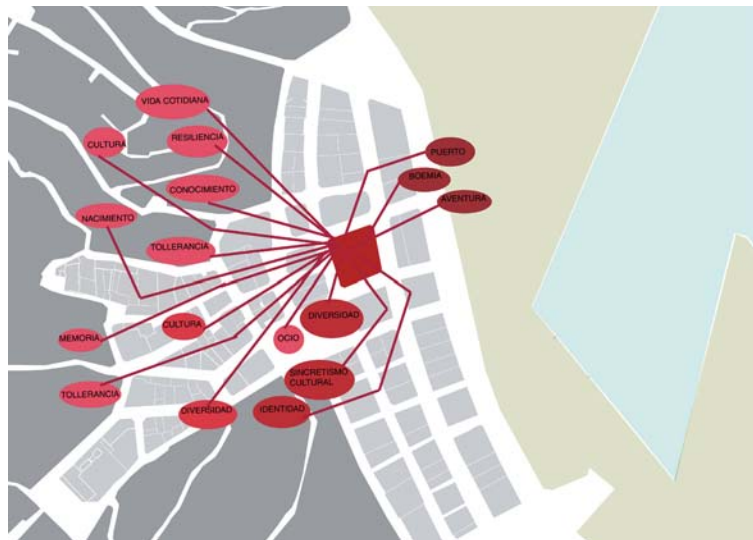
Las oportunidades entregadas por el entorno

Cuando San Martín se junta con Valdivia, y se cruzan con Cochrane y con Blanco se crea un espacio de cotidianidad que acoge cultura y vida.

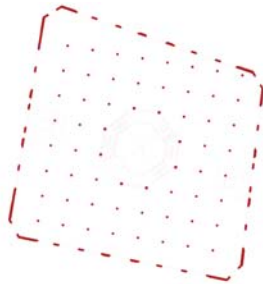
La existencia del barrio puerto está fundamentada en la esencia de la ciudad, la bohemia es parte de su alma, y la aventura recorre sus cerros. La diversidad descende de cada quebrada y transforma el ocio en conocimiento, logrando que las culturas que convergen en su vivir sean toleradas sin oposición.

El puerto llena de cultura a un barrio que lucha por hacer del sincretismo la forma de adoptar cada influencia como propia, ese vivir permite sentir la esencia del origen intacta, a pesar que los años y la degradación sean cada vez más visibles.

La resiliencia de este espacio de identidad se basa en el rescate de la misma, la arquitectura es la herramienta que sirve de eje para lograr aquello.



El acto y la forma



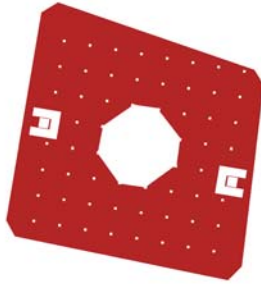
LLENOS



FLUJOS GENERADOS

El acto

Transitar fluyendo en la transparencia horizontal



VACIO HORIZONTAL



VACIO VERTICAL

La forma

Encaje del vacio horizontal con el vacio vertical

LA INTERVENCIÓN INTERIOR

Con el proyecto arquitectónico de los interiores la idea es mantener la escalera elicoidal central, la estructura de marco rígido y de rescatar la transparencia del edificio, el tercer piso, que estaba en desuso, y la terraza.

Se quiere evidenciar la reversibilidad del mercado hacia las calles y sacar su potencialidad de “pasaje” y de ser cruzado por distintas entradas y salidas que se juntan en un espacio central y vacío en su interior.

El objetivo es que los flujos puedan transitar sin obstáculos aparentes, y que el espacio de tránsito sea amplio y permita fluir a las personas dentro el ambiente del mercado percibiendo el lugar como algo que te acoge y no que te ahoga.

El programa prevé:

- Primer piso: puestos para vendedores de fruta y verdura, una carnicería, una panadería, un quiosco y servicios;
- Segundo piso: administración, pérgolas de flores, museo de la memoria y servicios
- Tercer piso: cocinerías con espacio de atención y servicios
- Terraza: mirador urbano, cafetería y mesas libres o perinentes a un restaurante de abajo

A la circulación vertical van agregados dos grupos escalera con ascensores de servicios y para los minusvalidos.

Son los elementos exisentes que definen el desarrollo del proyecto de los interiores.

Los pilares guian y dan el ritmo a los modulos nuevos pensados por el interior, la escalera y las aberturas son la que dejan fluir la luz natural hacia dentro y que dirigen el caminar de las personas.

Croquis de la obra habitada



Croquis del tercer piso, cocineria y área mesas

Croquis de la obra habitada



Croquis del segundo piso, florerias

Croquis de la obra habitada



Croquis del primer piso, puestos

Proyecto de iluminación artificial

DIMENSIONES DEL LOCAL 1 (LOS LOCALES TIENEN LAS MISMAS CARACTERISTICAS)

a (ancho) = 10.0 m

b (largo) = 10.5 m

h (altura de posicionamiento de las luminarias) = 3.0 m



FACTORES DE REFLEXIÓN DE LAS SUPERFICIES

techo (yeso blanco): 75%

piso (concreto): 15%

paredes (yeso blanco): 50%

TIPO DE LUMINARIA ELEJIDA (Catalogo Guzzini 2013)

Modelo para linea continua	Código	Código	Alimentación	Longitud (m)	Ejeción
	M232	80W/110 - 7200 lm - neutral		1300	Electromecánica
	M234	80W/110 - 5100 lm - warm			
	M235	80W/110 - 7200 lm - neutral			
	M236	80W/110 - 6000 lm - warm			

FACTOR DE MANUTENCIÓN (desde tabla) $M=0.75$

FLUJO TOTAL NECESARIO

$$\Phi_t = \frac{E_m \cdot A}{U \cdot M}$$

ÍNDICE DEL LOCAL

$$i = \frac{a \cdot b}{h \cdot (a + b)}$$

$\Phi_t = 28378$

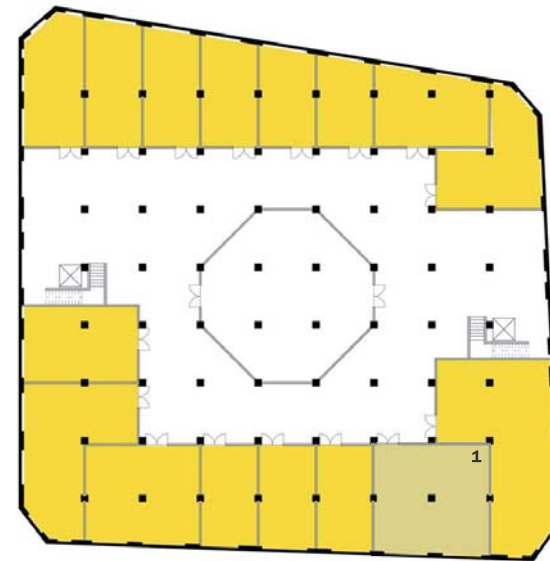
$i = 1.7$

COEFICIENTE DE UTILIZACIÓN (desde tabla)

$U = 0.49$

NUMERO DE LUMINARIAS NECESARIAS

4



PLANTA SUBTERRANEO, BODEGAS

DETERMINACIÓN DEL NUMERO DE ILUMINARIAS NECESARIAS PARA LA ILUMINACIÓN

ILUMINACIÓN MEDIA REQUERIDA $E_m > 100$

DIMENSIONES DE LOS SECTORES ANALIZADOS 1, 2, 3

S1

a (ancho) = 2.3 m

b (largo) = 37.6 m

h (altura de posicionamiento de las iluminarias) = 3.5 m del suelo

S2

a (ancho) = 4.7 m

b (largo) = 23.9 m

h (altura de posicionamiento de las iluminarias) = 3.5 m del suelo

S3

a (ancho) = 2.6 m

b (largo) = 16.12 m

h (altura de posicionamiento de las iluminarias) = 3.5 m del suelo

FACTORES DE REFLEXIÓN DE LAS SUPERFICIES

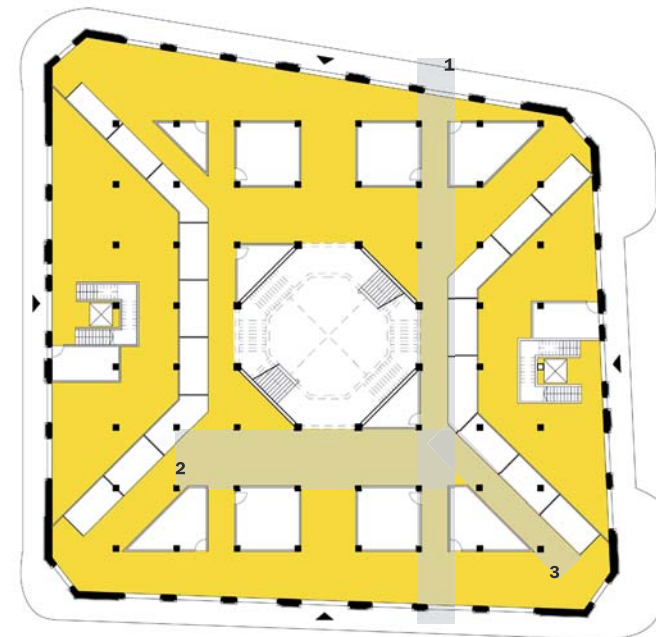
techo (yeso blanco): 75%

piso (concreto brillante): 40%

paredes: 10%

TIPO DE LUMINARIA ELEJIDA (Catalogo Guzzini 2013)

Modelo comercial	Referencia	Código	Luminaria	Equipo	Longitud mm
		ME23A	23W LED 2300lm - neutral		1200
		ME23T	40W LED 3200lm - neutral		1400
		ME23B	23W LED 2300lm - warm		1200
		ME23D	40W LED 3200lm - warm		1400
		ME23R	23W LED 2300lm - neutral		1200
		ME23S	40W LED 3200lm - neutral		1400
		ME23O	23W LED 2300lm - warm		1200
		ME23L	40W LED 3200lm - warm		1400



PLANTA PISO 1. PASILLOS

FACTOR DE MANUTENCIÓN (desde tabla) $M=0.75$

FLUJO TOTAL NECESARIO

$$\Phi_t = \frac{\dot{E}_m \cdot A}{U \cdot M}$$

ÍNDICE DE LOS SECTORES $i = \frac{a \cdot b}{h \cdot (a + b)}$

Φ_t S1= 64059 lm

Φ_t S2= 49924 lm

Φ_t S3= 31045 lm

iS1= 0.62

iS2= 1.12

iS3= 0.64

COEFICIENTE DE UTILIZACIÓN (desde tabla)

NUMERO DE LUMONARIAS NECESARIAS

US1= 0.18

S1= 12

US2= 0.30

S2= 10

US3= 0.18

S3= 6

DETERMINACIÓN DEL NUMERO DE ILUMINARIAS NECESARIAS PARA LA ILUMINACIÓN

ILUMINACIÓN MEDIA REQUERIDA $E_m > 300$

DIMENSIONES DEL LOCAL 1 (LOS LOCALES TIENEN LAS MISMAS CARACTERISTICAS)

a (ancho) = 5.5 m

b (largo) = 5.5 m

h (altura de posicionamiento de las iluminarias) = 2.5 m del suelo

FACTORES DE REFLEXIÓN DE LAS SUPERFICIES

techo (yeso blanco): 75%

piso (ceramica blanca): 50%

paredes (ceramica blanca): 50%

TIPO DE LUMINARIA ELEGIDA (Catalogo Guzzini 2013)

Modelo para linea continua	Optica	Código	Lámparas	Longitud (mm)	Aplicación
	Luz general Luz ambiental	ML23	50W LED - 7500 lúmenes - neutral	1500	Escritorio
		ML24	50W LED - 6000 lúmenes - warm	1500	Escritorio
		ML25	50W LED - 7500 lúmenes - neutral	1500	Oficina
		ML26	50W LED - 6000 lúmenes - warm	1500	Oficina

FACTOR DE MANUTENCIÓN (desde tabla) $M=0.75$

FLUJO TOTAL NECESARIO

$$\Phi_t = \frac{E_m \cdot A}{U \cdot M}$$

ÍNDICE DEL LOCAL $i = \frac{a \cdot b}{h \cdot (a + b)}$

$\Phi_t = 24200 \text{ lm}$

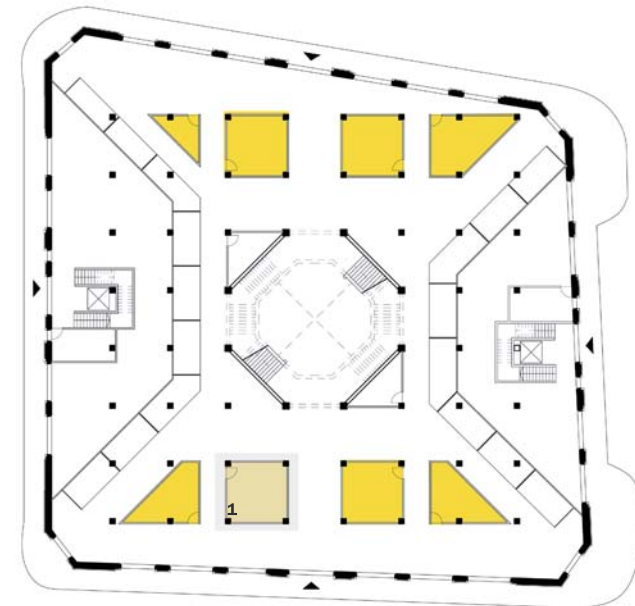
$i = 1.1$

COEFICIENTE DE UTILIZACIÓN (desde tabla)

$U = 0.50$

NUMERO DE LUMINARIAS NECESARIAS

3



PLANTA PISO 1. LOCALES

DETERMINACIÓN DEL NUMERO DE ILUMINARIAS NECESARIAS PARA LA ILUMINACIÓN

ILUMINACIÓN MEDIA REQUERIDA $E_m > 300$

DIMENSIONES DEL LOCAL 1 (LOS 17 MODULOS TIENEN LAS MISMAS DIMENSIONES Y LOS MISMOS MATERIALES)

a (ancho) = 2.5m
 b (largo) = 4.9 m
 h (altura de posicionamiento de las iluminarias) = 2.5 m

FACTORES DE REFLEXIÓN DE LAS SUPERFICIES

techo (madera clara): 30%
 piso (madera clara): 30%
 paredes (madera clara): 30%

TIPO DE LUMINARIA ELEJIDA (Catalogo Guzzini 2013)

Proyector cuerpo grande	Óptica	Código	Lámpara
	Spot	MR22	50W LED - 5000 lm - neutral
		MR23	50W LED - 5000 lm - warm
	Fixed	MR24	50W LED - 5000 lm - neutral
		MR27	50W LED - 5000 lm - warm



FACTOR DE MANUTENCIÓN (desde tabla) $M=0.75$

ÍNDICE DEL LOCAL
$$i = \frac{a \cdot b}{h \cdot (a + b)}$$

$i = 0.66$

COEFICIENTE DE UTILIZACIÓN (desde tabla)
 $U = 0.32$

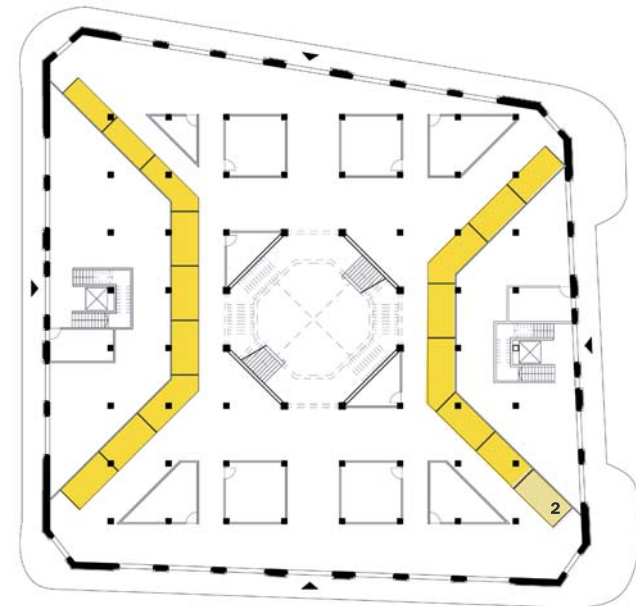
FLUJO TOTAL NECESARIO

$\Phi_t = 15312.5 \text{ lm}$

$$\Phi_t = \frac{E_m \cdot A}{U \cdot M}$$

NUMERO DE LUMINARIAS NECESARIAS

3



PLANTA PISO 1. PUESTOS

DETERMINACIÓN DEL NUMERO DE ILUMINARIAS NECESARIAS PARA LA ILUMINACIÓN

ILUMINACIÓN MEDIA REQUERIDA $E_m > 200$

DIMENSIONES DEL LOCAL 1 (TODOS LOS LOCALES TIENEN LAS MISMAS CARACTERISTICAS)

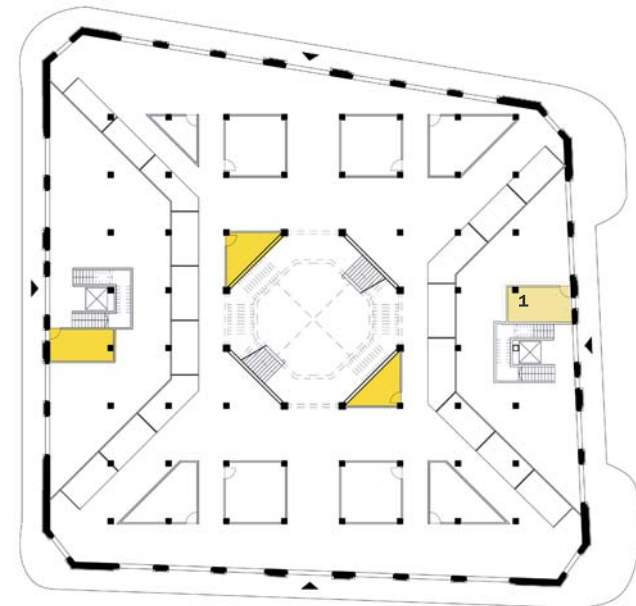
a (ancho) = 3.1 m
 b (largo) = 5.8 m
 h (altura de posicionamiento de las iluminarias) = 2.5 m

FACTORES DE REFLEXIÓN DE LAS SUPERFICIES

techo (yeso blanco): 75%
 piso (ceramica blanca): 50%
 paredes (ceramica blanca): 50%

TIPO DE LUMINARIA ELEJIDA (Catalogo Guzzini 2013)

Modelo inicial	Optica	Código	Lámpara	Esqueje	Longitud mm
		ME36	23W LED - 2500 lm - neutral		1200
		ME37	40W LED - 3200 lm - neutral	Distinta	2400
		ME38	23W LED - 2500 lm - warm		1200
		ME39	40W LED - 3200 lm - warm		2400
		ME48	23W LED - 2500 lm - neutral		1200
		ME49	40W LED - 3200 lm - neutral	SIU	2400
		ME50	23W LED - 2500 lm - warm		1200
		ME51	40W LED - 3200 lm - warm		2400



PLANTA PISO 1. BAÑOS

FACTOR DE MANUTENCIÓN (desde tabla) $M=0.75$

FLUJO TOTAL NECESARIO

$$\Phi_t = \frac{E_m \cdot A}{U \cdot M}$$

ÍNDICE DEL LOCAL

$$i = \frac{a \cdot b}{h \cdot (a + b)}$$

$\Phi_t = 7733 \text{ lm}$

$i = 2.00$

COEFICIENTE DE UTILIZACIÓN (desde tabla)

$U = 0.62$

NUMERO DE LUMINARIAS NECESARIAS

3

DIMENSIONES DEL LOCAL 1 (LOS LOCALES TIENEN LAS MISMAS CARACTERÍSTICAS)

a (ancho) = 5.0m

b (largo) = 7.56 m

h (altura de posicionamiento de las luminarias) = 2.5 m

FACTORES DE REFLEXIÓN DE LAS SUPERFICIES

techo (yeso blanco): 75%

piso (madera): 10%

paredes: 10%

TIPO DE LUMINARIA ELEJIDA (Catalogo Guzzini 2013)

Modelo para linea continua	Código	Código	Alimentación	Longitud (m)	Ejeción
	M233	50W/110 - 7500 lm - neutral		1300	Electronica
	M234	50W/110 - 5000 lm - warm			
	M235	50W/110 - 7500 lm - neutral			
	M236	50W/110 - 6000 lm - warm			

FACTOR DE MANUTENCIÓN (desde tabla) $M=0.75$

FLUJO TOTAL NECESARIO

$$\Phi_t = \frac{E_m \cdot A}{U \cdot M}$$

ÍNDICE DEL LOCAL

$$i = \frac{a \cdot b}{h \cdot (a + b)}$$

$\Phi_t = 42200$

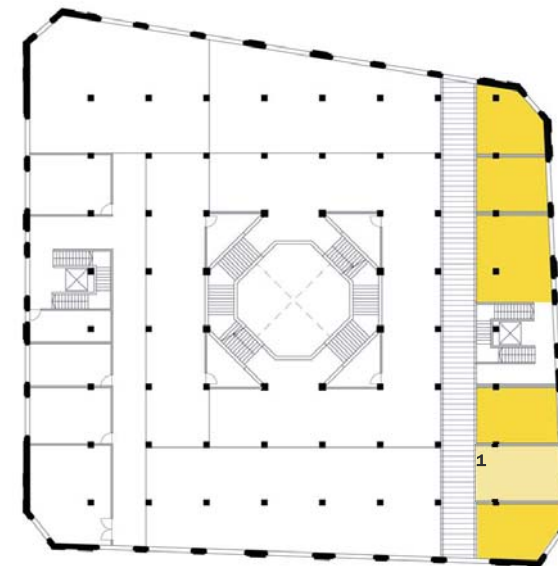
$i = 1.42$

COEFICIENTE DE UTILIZACIÓN (desde tabla)

$U = 0.36$

NUMERO DE LUMINARIAS NECESARIAS

6



PLANTA PISO 2, FLORERIAS

DIMENSIONES DEL SECTOR 1

a (ancho) = 9.6m
 b (largo) = 27.0 m
 h (altura de posicionamiento de las iluminarias) = 3.0 m del suelo

FACTORES DE REFLEXIÓN DE LAS SUPERFICIES

techo (yeso blanco): 75%
 piso (concreto brillante): 40%
 paredes: 10%

TIPO DE LUMINARIA ELEJIDA (Catalogo Guzzini 2013)

Módulo línea continua	Óptica	Código	Luz emitida	Equipo	Longitud mm
		ME40	2700 LED - 2400 lm - neutral	Distintivo	1200
		ME41	4000 LED - 3200 lm - warm		2400
		ME42	2700 LED - 2400 lm - warm		1200
		ME43	4000 LED - 4000 lm - warm		2400
		ME44	4000 LED - 4000 lm - neutral		1200
		MJ52	2700 LED - 2400 lm - neutral	SUI	1200
		MJ53	4000 LED - 3200 lm - neutral		2400
		MJ54	2700 LED - 2400 lm - warm		1200
		MJ55	4000 LED - 3200 lm - warm		2400
		MJ56	4000 LED - 4000 lm - warm		2400



FACTOR DE MANUTENCIÓN (desde tabla) $M=0.75$

ÍNDICE DEL LOCAL
$$i = \frac{a \cdot b}{h \cdot (a + b)}$$

$i = 2.3$

COEFICIENTE DE UTILIZACIÓN (desde tabla)

$U = 0.46$

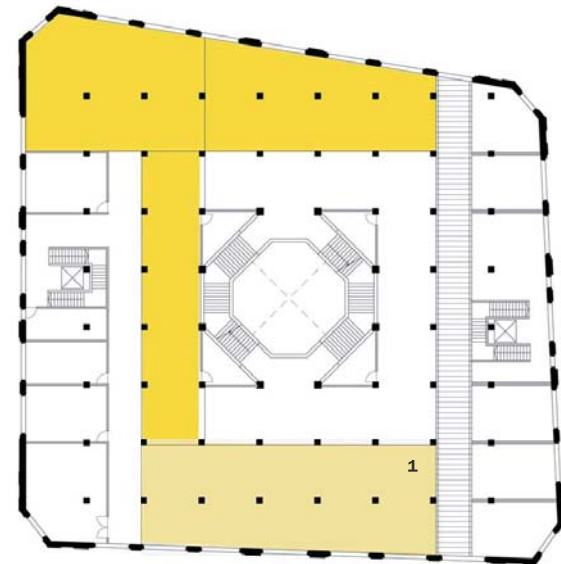
FLUJO TOTAL NECESARIO

$\Phi_t = 225391 \text{ lm}$

$$\Phi_t = \frac{\bar{E}_m \cdot A}{U \cdot M}$$

NUMERO DE LUMINARIAS NECESARIAS

43



PLANTA PISO 2. MUSEO

DIMENSIONES DEL LOCAL 1 (LOS LOCALES TIENEN LAS MISMAS CARACTERISTICAS)

a (ancho) = 5.5m

b (largo) = 7.5 m

h (altura de posicionamiento de las iluminarias) = 2.5 m

FACTORES DE REFLEXIÓN DE LAS SUPERFICIES

techo (yeso blanco): 75%

piso (madera): 10%

paredes (yeso blanco): 75%

TIPO DE LUMINARIA ELEJIDA (Catalogo Guzzini 2013)

Modelo para linea continua	Código	Código	Alimentación	Longitud (m)	Ejeción
	M233	60W/110 - 7200 lm - neutral		120	Electromecánica
	M234	60W/110 - 5100 lm - warm			
	M235	60W/110 - 7200 lm - neutral			
	M236	60W/110 - 6000 lm - warm			

FACTOR DE MANUTENCIÓN (desde tabla) $M=0.75$

FLUJO TOTAL NECESARIO

$$\Phi_t = \frac{E_m \cdot A}{U \cdot M}$$

ÍNDICE DEL LOCAL

$$i = \frac{a \cdot b}{h \cdot (a + b)}$$

$\Phi_t = 50000$

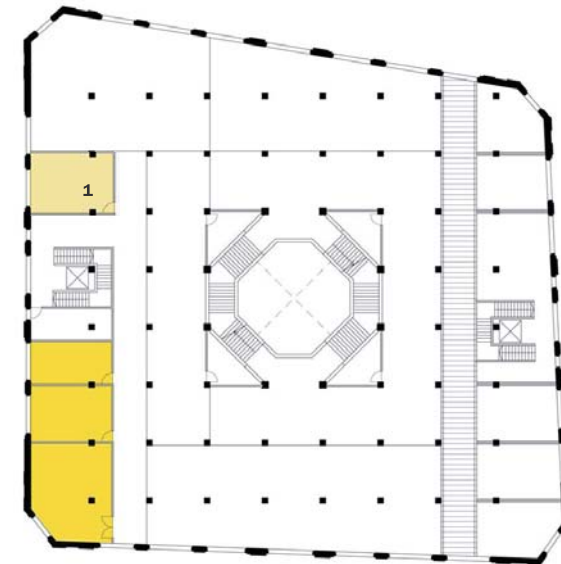
$i = 1.26$

COEFICIENTE DE UTILIZACIÓN (desde tabla)

$U = 0.33$

NUMERO DE LUMINARIAS NECESARIAS

7



PLANTA PISO 2. OFICINAS Y SALA CONFERENCIAS

DIMENSIONES DEL LOCAL 1 (LOS LOCALES TIENEN LAS MISMAS CARACTERISTICAS)

a (ancho) = 5.5m

b (largo) = 7.5 m

h (altura de posicionamiento de las iluminarias) = 2.5 m

FACTORES DE REFLEXIÓN DE LAS SUPERFICIES

techo (yeso blanco): 75%

piso (madera): 10%

paredes (yeso blanco): 75%

TIPO DE LUMINARIA ELEJIDA (Catalogo Guzzini 2013)

Modelo para linea continua	Código	Código	Alimentación	Longitud (m)	Ejeción
	MJ23	010113 - 7500 lm - neutral	130V	1300	Electromecánica
	MJ24	010113 - 5000 lm - warm	130V	1300	Electromecánica
	MJ25	010113 - 7500 lm - neutral	130V	1300	DMT
	MJ26	010113 - 5000 lm - warm	130V	1300	DMT



FACTOR DE MANUTENCIÓN (desde tabla) $M=0.75$

FLUJO TOTAL NECESARIO

$$\Phi_t = \frac{E_m \cdot A}{U \cdot M}$$

ÍNDICE DEL LOCAL

$$i = \frac{a \cdot b}{h \cdot (a + b)}$$

$\Phi_t = 50000$

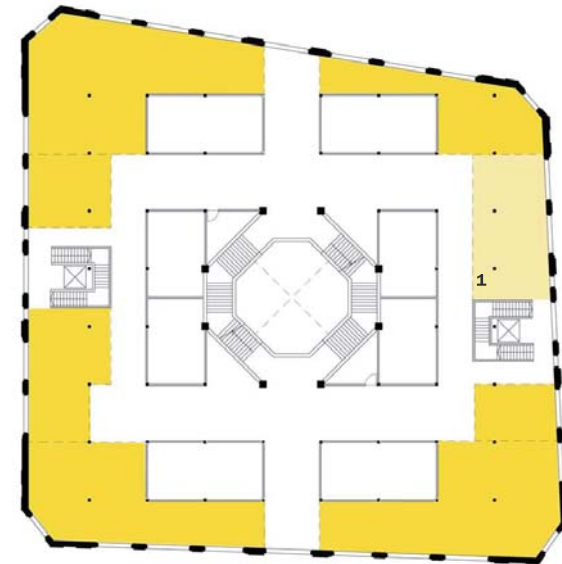
$i = 1.26$

COEFICIENTE DE UTILIZACIÓN (desde tabla)

$U = 0.33$

NUMERO DE LUMINARIAS NECESARIAS

7



PLANTA PISO 3, AREA MESSAS

LA INTERVENCIÓN EXTERIOR

Toda fachada representa algo más que la simple imagen posterior de un edificio, la forma en que se conjuguen sus partes representará su relación con el entorno.

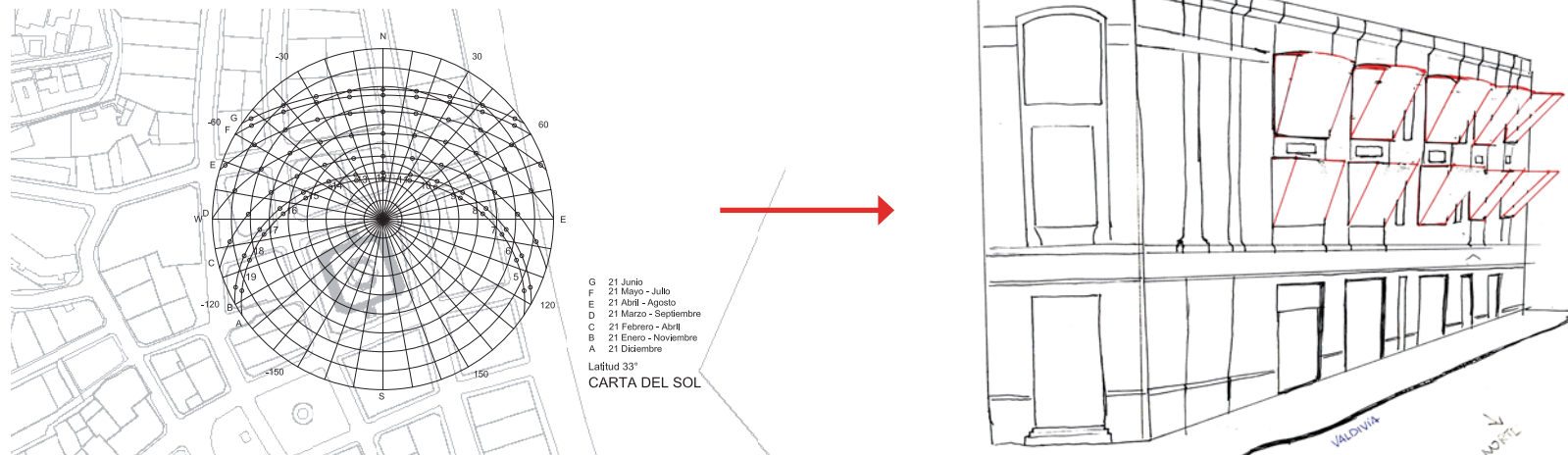
El mercado puerto presenta la particularidad de ser un recinto patrimonial, por ende, no puede ser modificado a gran escala, y a la vez entrega límites de intervención que se deben respetar.

Dentro de esta matriz de desarrollo encontramos que este proyecto busca intervenir sin agredir, realizando modificaciones innovativas que se complementan con el diseño y la materialidad original.

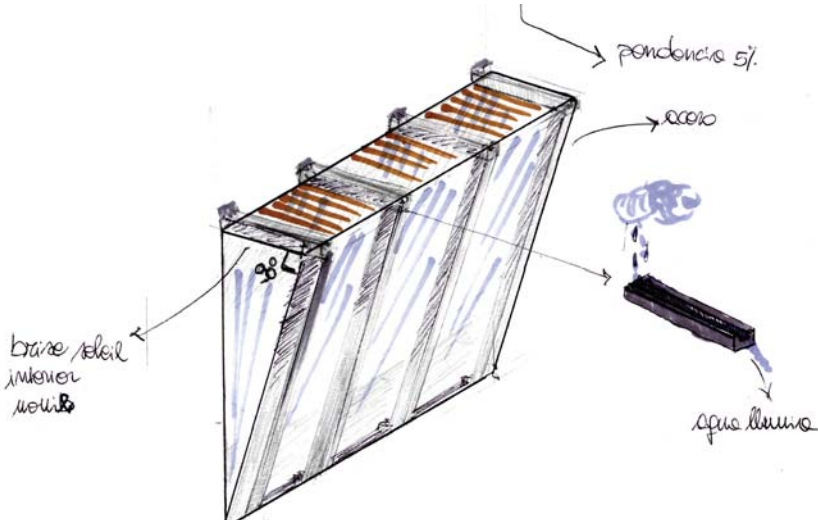
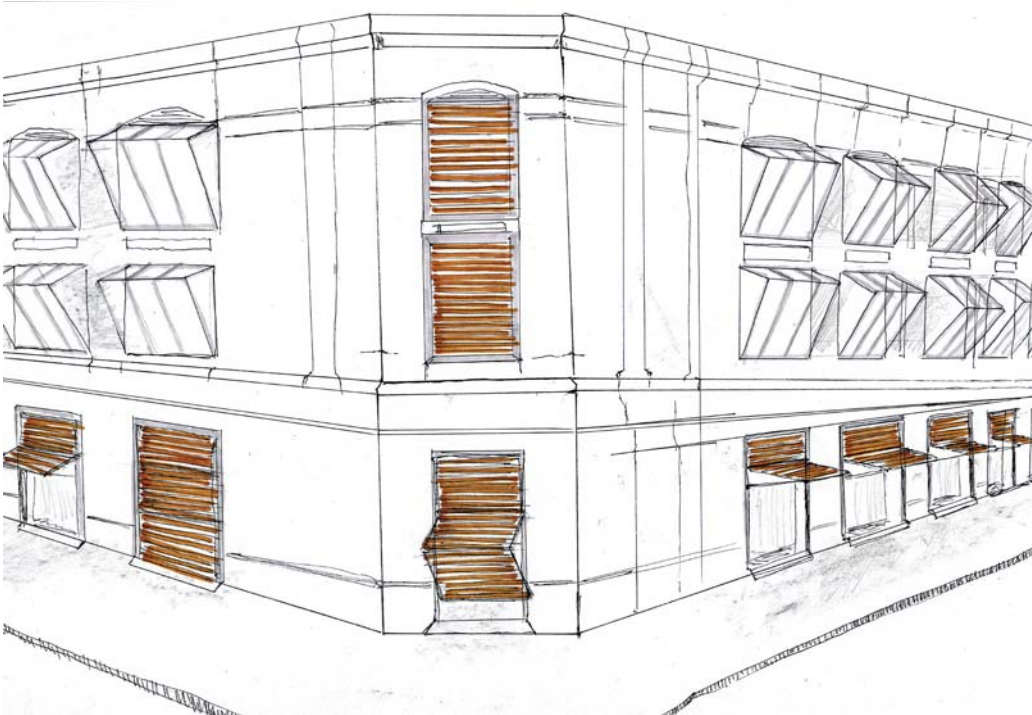
En la intervención exterior se puede apreciar la extrusión de los pórticos en búsqueda de la luz. Además, la inclinación de las nuevas ventanas está estudiada para facilitar el drenaje del agua lluvia, y para direccionar y controlar la luz a distintas horas.

El material utilizado en las ventanas son perfiles de acero que se afirman tanto al interior como al exterior, logrando mostrar lo escondido de la materialidad interior.

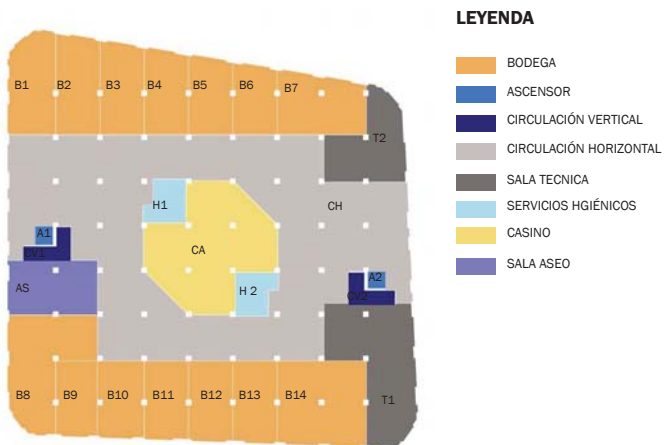
Los accesos del primer piso son pensados para crear al exterior paseo de sombra que se complementa con la transversalidad de su interior, y permite así crear más flujos que convergen en el mercado.



EL PROYECTO DE LAS VENTANAS



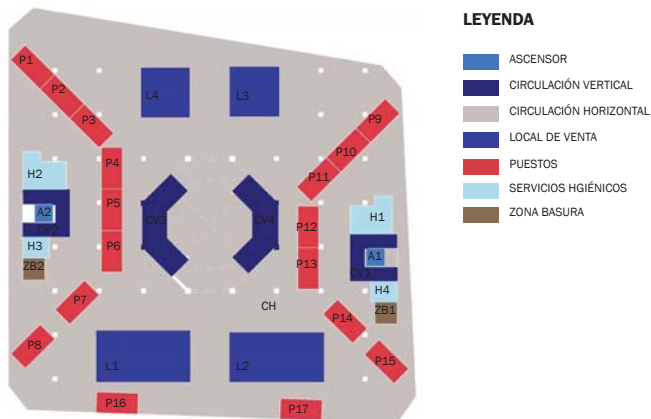
EL PROGRAMA ARQUITECTÓNICO



PROGRAMA
SUPERFICIE TOTAL BRUTA 2252 m²

	RECINTO	DESCRIPCIÓN	SUP. BRUTA(m ²)	%
B	B1		72	
	B2		64	
	B3		59	
	B4		54	
	B5		50	
	B6		45	
	B7		77	
	B8		111	
	B9		46	
	B10		52	
	B11		51	
	B12		52	
	B13		53	
	B14		111	
TOTAL			897	39.8%
A	A1	De servicio y para discapacitados	4	
	A2	De servicio y para discapacitados	4	
	TOTAL		8	0.35%

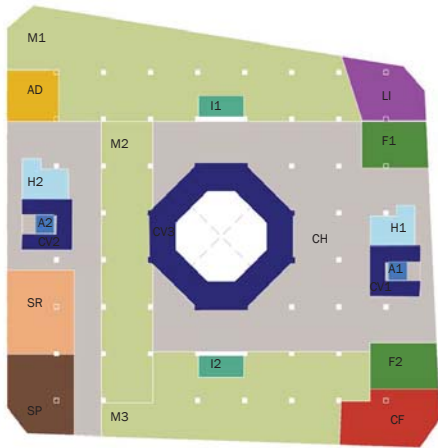
	RECINTO	DESCRIPCIÓN	SUP. BRUTA (m ²)	%
CV	CV1	Escalera de escape presurizada	13	
	CV2	Escalera de escape presurizada	13	
TOTAL			26	1.15%
CH			782	34.7%
T	T1		139	
	T2		82	
TOTAL			220	9.7%
H	H1	Baño Varones y discapacitados	23	
	H2	Baño Mujeres y discapacitados	23	
TOTAL			46	2%
CA			187	8.3%
AS			71	3.1%



PROGRAMA ARQUITECTONICO,
SUPERFICIE TOTAL BRUTA 2290 m²

	RECINTO	DESCRIPCIÓN	SUP. BRUTA(m ²)	%
P	P1	Venta de pescado	12.5	
	P2	Venta de pescado	12.5	
	P3	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P4	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P5	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P6	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P7	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P8	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P9	Venta de pescado	12.5	
	P10	Venta de pescado	12.5	
	P11	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P12	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P13	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P14	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P15	Venta de fruta y verdura	12.5	
	P16	Venta de pescado	12.5	
	P17	Venta de pescado	12.5	
TOTAL			212.5	9.3%
A	A1	De servicio y para discapacitados	4	
	A2	De servicio y para discapacitados	4	
	TOTAL		8	0.35%

	RECINTO	DESCRIPCIÓN	SUP. BRUTA (m ²)	%
CV	CV1	Escalera de escape presurizada	23	
	CV2	Escalera de escape presurizada	23	
	CV3		36	
	CV4		36	
TOTAL			118	5.2%
CH			1493	65%
L	L1	Carnicería con frigorífico	64	
	L2	Panadería con hornos	64	
	L3	Kiosquero	33	
	L4	Kiosquero	33	
TOTAL			194	8.5%
H	H1	Baño Varones y discapacitados	20	
	H2	Baño Mujeres y discapacitados	20	
	H3	Baño de servicio	8	
	H4	Baño de servicio	8	
TOTAL			56	2.4%
ZB	ZB1		7	
	ZB2		7	
	TOTAL		14	0.6%



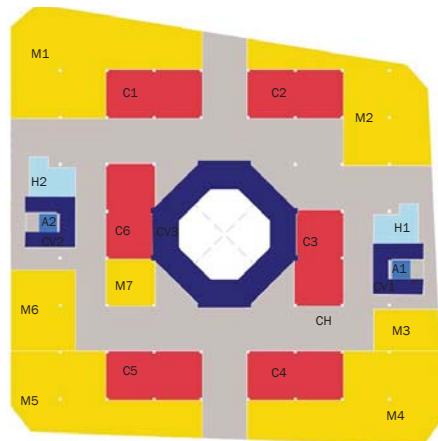
**PROGRAMA ARQUITECTONICO,
SUPERFICIE TOTAL BRUTA 2290 m²**

LEYENDA

- ASCENSOR
- CIRCULACIÓN VERTICAL
- CIRCULACIÓN HORIZONTAL
- MUSEO
- OFICINA ADMINISTRATIVA
- SALA REUNIONES
- SERVICIOS HIGIENICOS
- SALA PROYECCIÓN
- LIBRERIA
- FLORERIA
- CAFETERIA
- PUNTO DE INFORMACIONES

	RECINTO	DESCRIPCIÓN	SUP. BRUTA(m ²)	%
	M1	Area memoria de los sismos	360	
	M2	Area memoria del mercado	184	
	M3	Area memoria del barrio Puerto	250	
TOTAL			794	34.6%
	A1	De servicio y para discapacitados	4	
	A2	De servicio y para discapacitados	4	
	TOTAL		8	0.35%
	CV1	Escalera de escape presurizada	23	
	CV2	Escalera de escape presurizada	23	
	CV3		80	
	TOTAL		126	5.5%
CH			932	40%
AD			34	1.5%
SR			72	3.1%
	H1	Baño Varones y discapacitados	20	
	H2	Baño Mujeres y discapacitados	20	
	TOTAL		40	1.7%

	RECINTO	DESCRIPCIÓN	SUP. BRUTA(m ²)	%
	SP		65	2.8%
	TOTAL			
	LI		51	2.2%
	TOTAL			
	F1		39	
	F2		40	
TOTAL			79	3.4%
CF			65	2.8%
	I1		12	
	I2		12	
TOTAL			24	1%



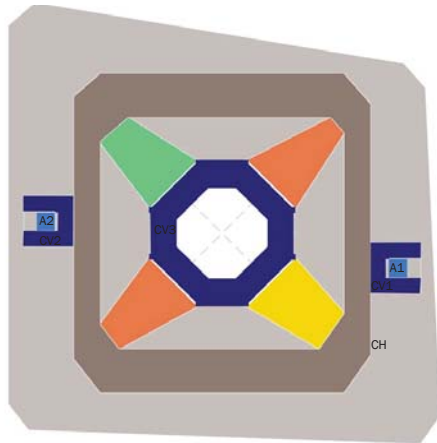
**PROGRAMA ARQUITECTONICO,
SUPERFICIE TOTAL BRUTA 2290 m²**

LEYENDA

- ASCENSOR
- CIRCULACIÓN VERTICAL
- CIRCULACIÓN HORIZONTAL
- COCINAS
- AREA MESAS
- SERVICIOS HIGIENICOS

	RECINTO	DESCRIPCIÓN	SUP. BRUTA(m ²)	%
	C1		60	
	C2		60	
	C3		60	
	C4		60	
	C5		60	
	C6		60	
TOTAL			360	15.7%
	M1	Area mesas C1	188	
	M2	Area mesas C2	140	
	M3	Area mesas C3	34	
	M4	Area mesas C4	166	
	M5	Area mesas C5	141	
	M6	Area mesas C6	66	
	M7	Area mesas C6	29	
TOTAL			764	33.3%
	A1	De servicio y para discapacitados	4	
	A2	De servicio y para discapacitados	4	
TOTAL			8	0.35%

	RECINTO	DESCRIPCIÓN	SUP. BRUTA(m ²)	%
	CV1	Escalera de escape presurizada	23	
	CV2	Escalera de escape presurizada	23	
	CV3		80	
TOTAL			126	5.5%
CH			992	43%
	H1	Baño Varones y discapacitados	20	
	H2	Baño Mujeres y discapacitados	20	
TOTAL			40	1.7%

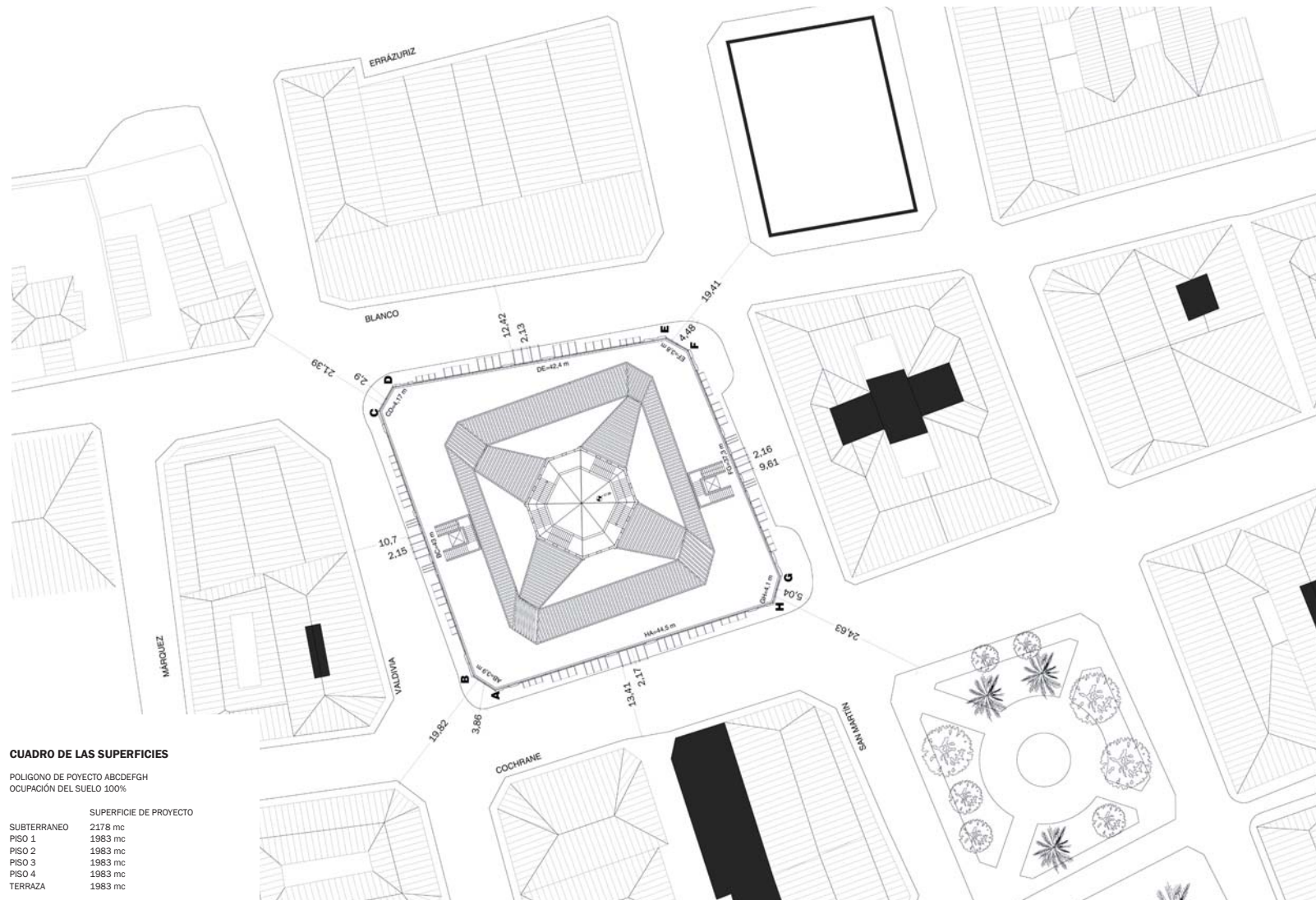


- LEYENDA**
- ASCENSOR
 - CIRCULACIÓN VERTICAL
 - CIRCULACIÓN HORIZONTAL
 - AREA MESAS LIBRES
 - AREA MESAS C3
 - CAFETERIA
 - PASARELA CUBIERTA

**PROGRAMA ARQUITECTONICO,
SUPERFICIE TOTAL BRUTA 2290 m²**

	RECINTO	DESCRIPCIÓN	SUP. BRUTA(m ²)	%
	AM1		50	
	AM2		53	
	TOTAL		103	4.5%
	M8	Area mesas C3	56	2.4%
	CA		53	2.3%
	CV1	Escalera de escape presurizada	23	
	CV2	Escalera de escape presurizada	23	
	CV3		80	
	TOTAL		126	5.5%
	CH		1467	64%
	P	Pasarela techada en madera	485	21%

LOS PLANOS

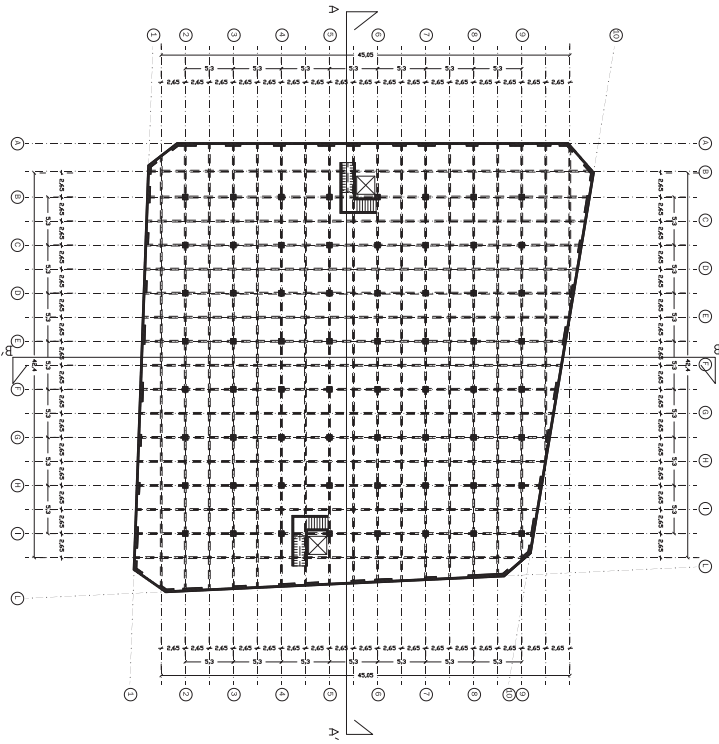


CUADRO DE LAS SUPERFICIES

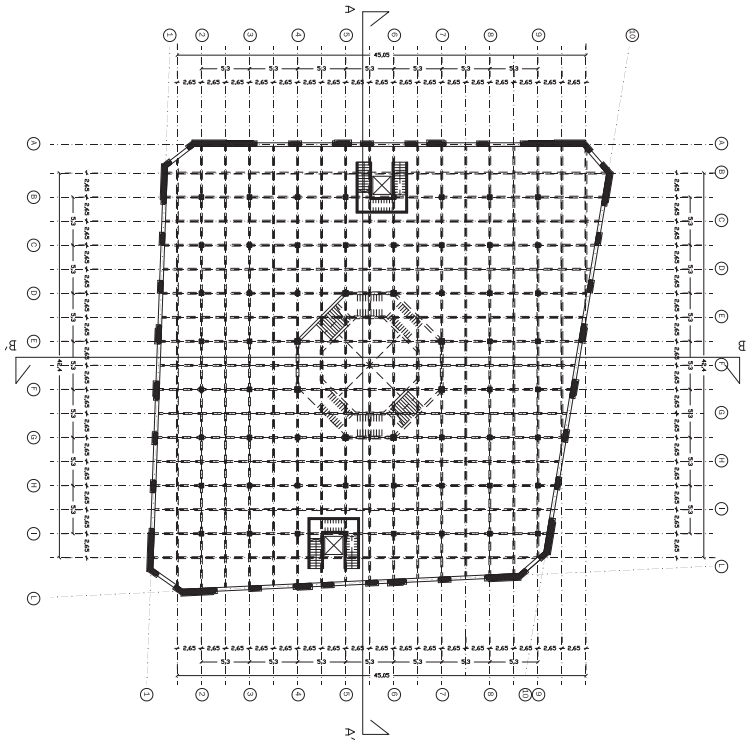
POLIGONO DE POYECTO ABCDEFGH
OCUPACIÓN DEL SUELO 100%

	SUPERFICIE DE PROYECTO
SUBTERRANEO	2178 mc
PISO 1	1983 mc
PISO 2	1983 mc
PISO 3	1983 mc
PISO 4	1983 mc
TERRAZA	1983 mc

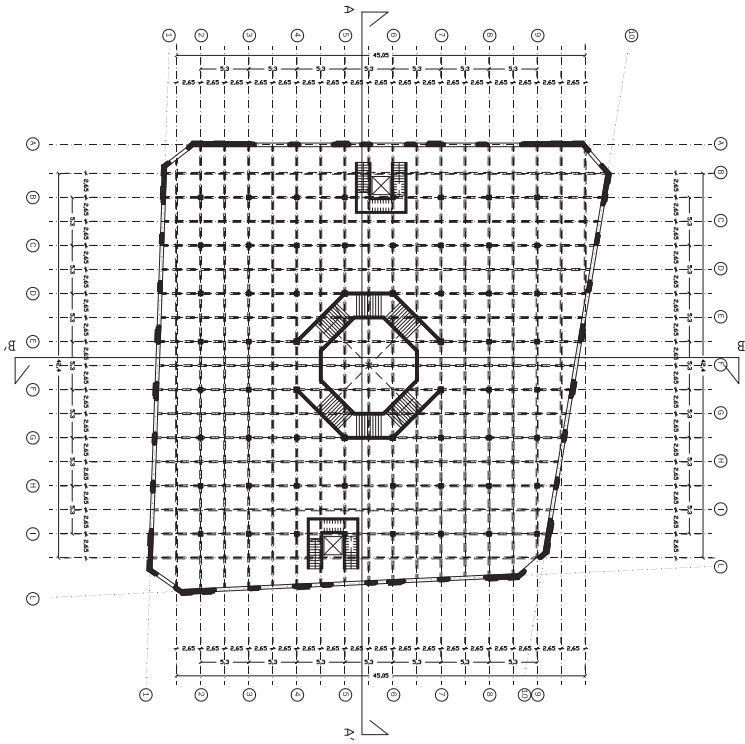
Planimetría de encuadramiento, sin escala 




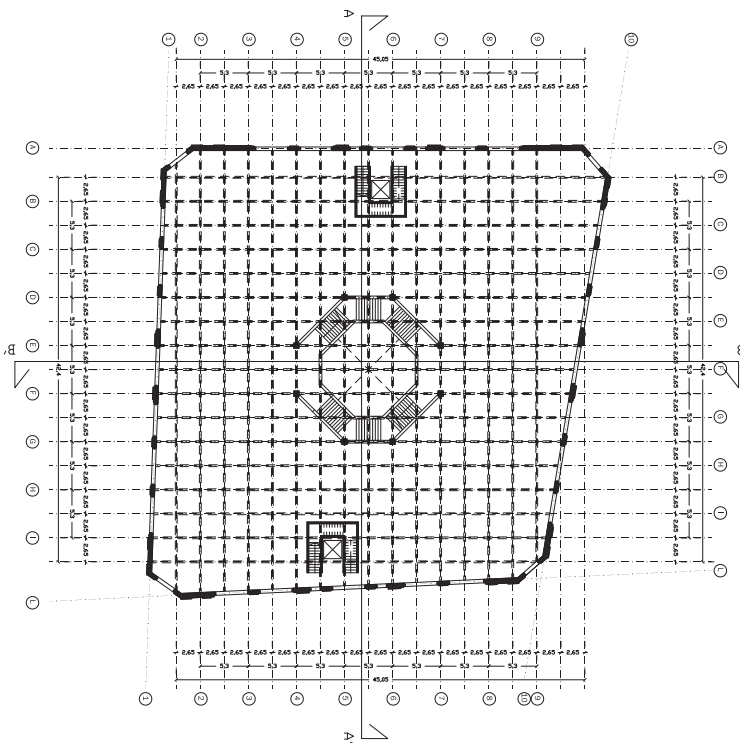
Planta estructural, nivel -3.40 m, sin escala




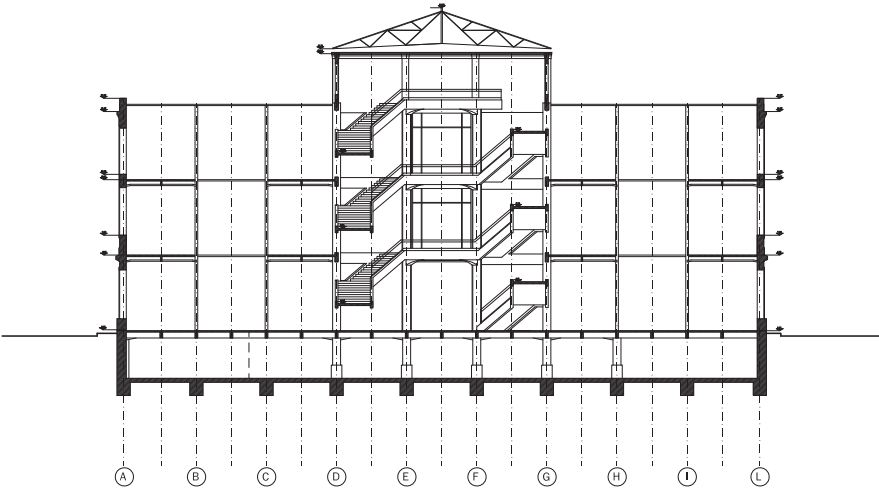
Planta estructural, nivel +0.40 m, sin escala



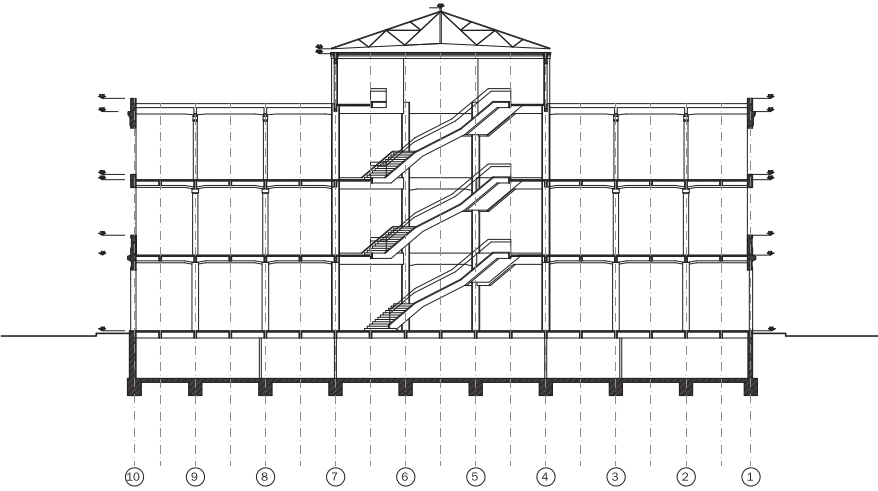
Planta estructural, nivel +6.12 m, sin escala 



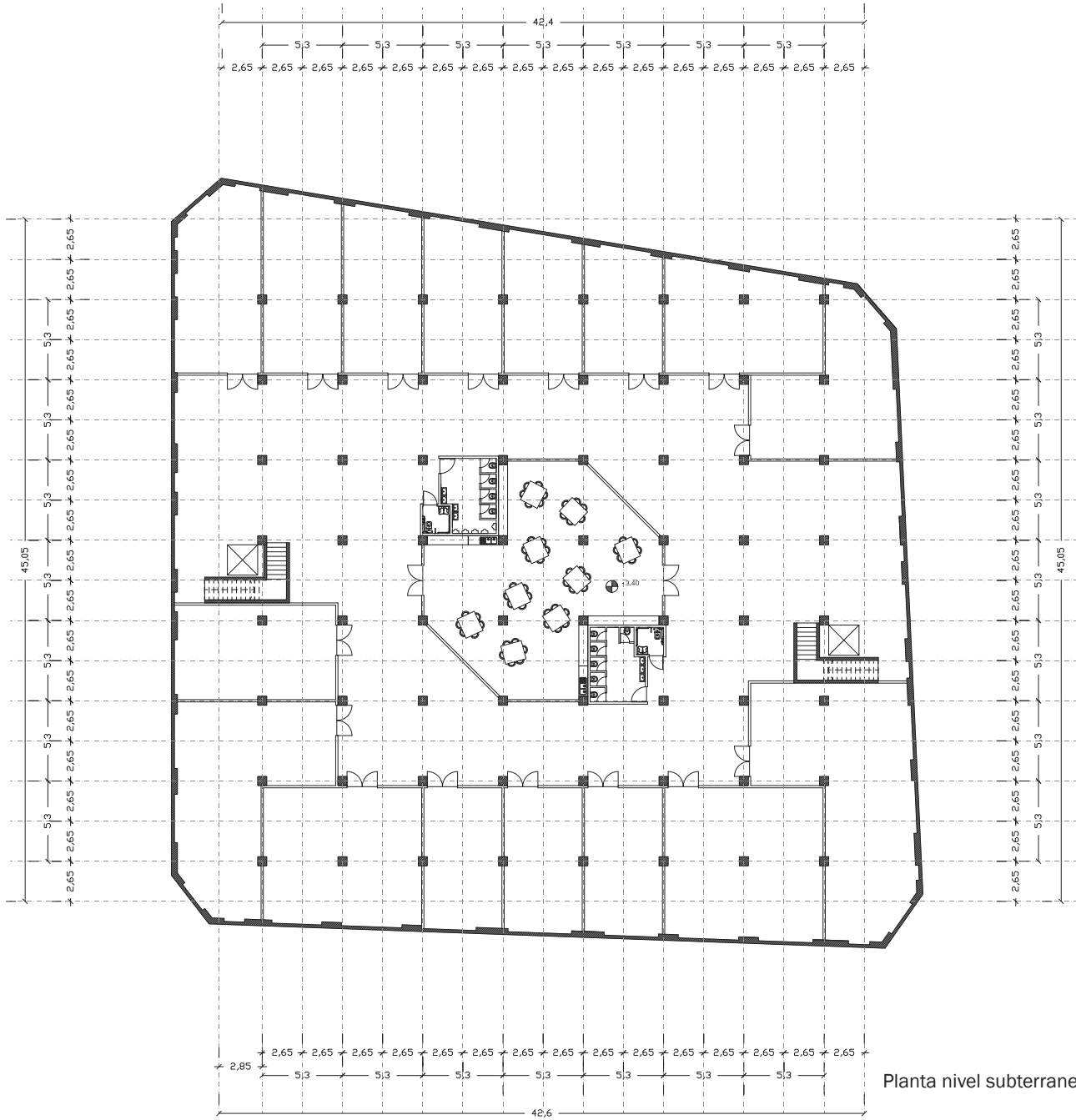
Planta estructural, nivel +11.82 m, sin escala 



Corte AA', sin escala

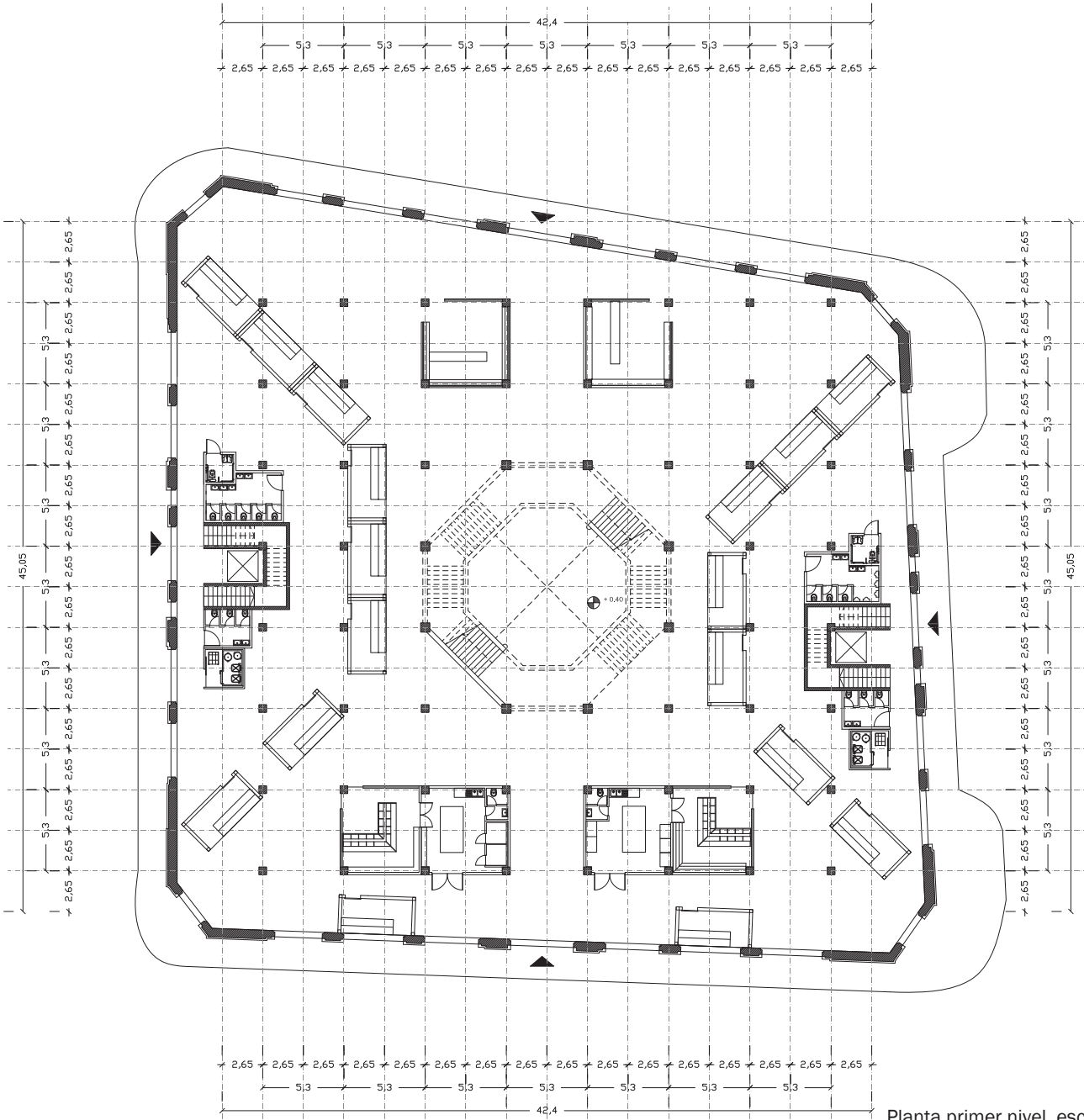


Corte BB', sin escala



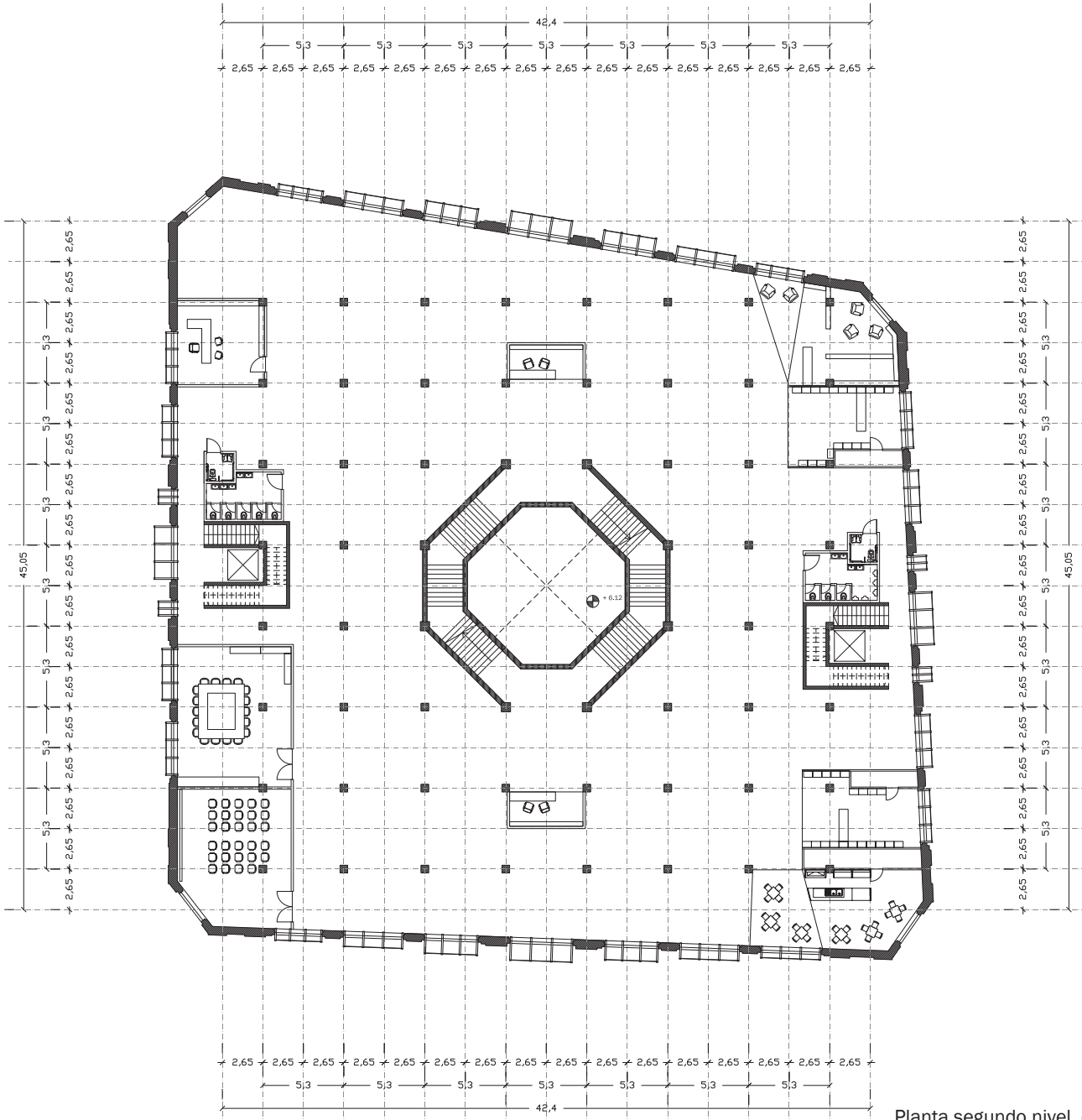
Planta nivel subteraneo, esc. 1:400





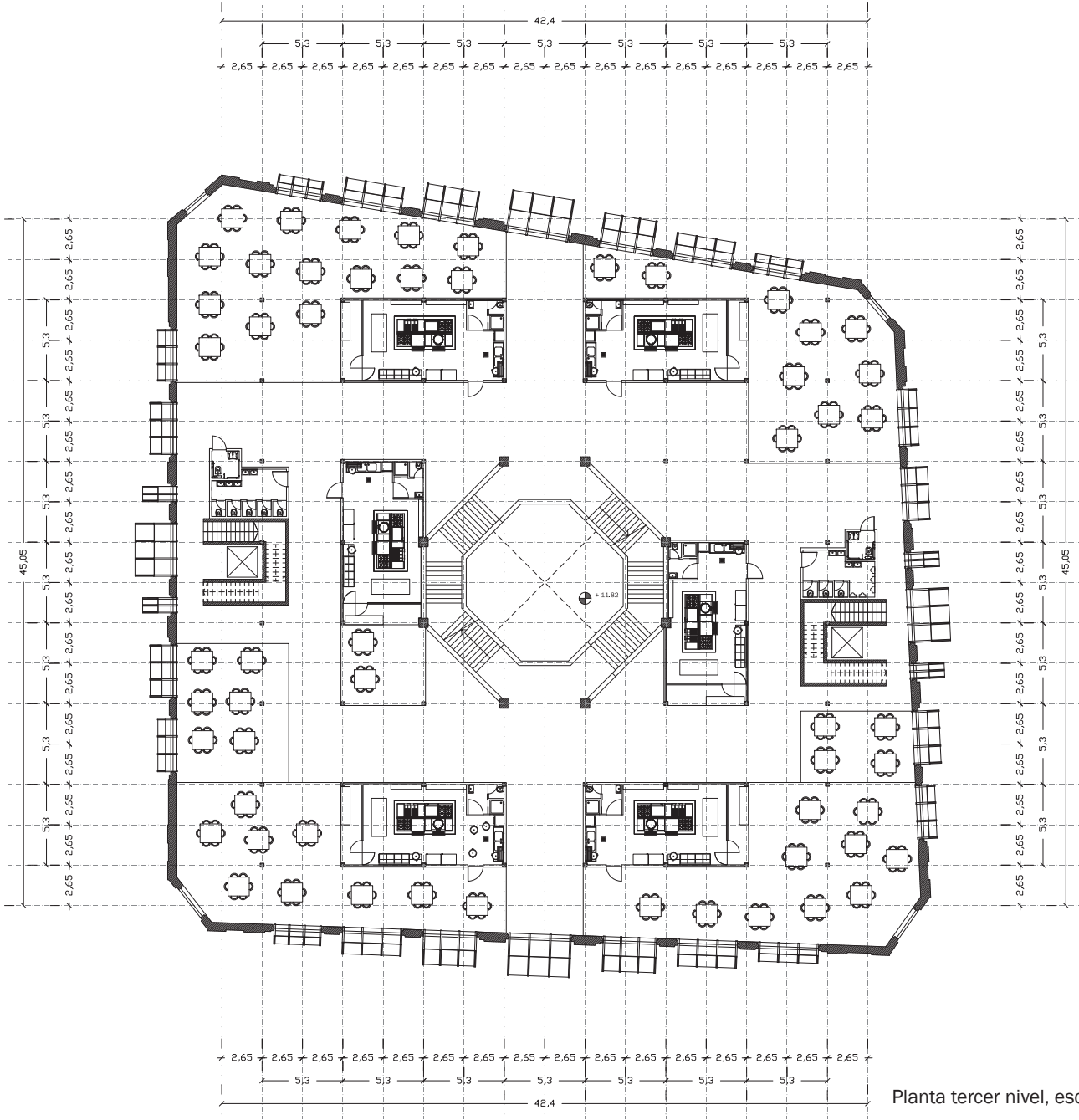
Planta primer nivel, esc. 1:400





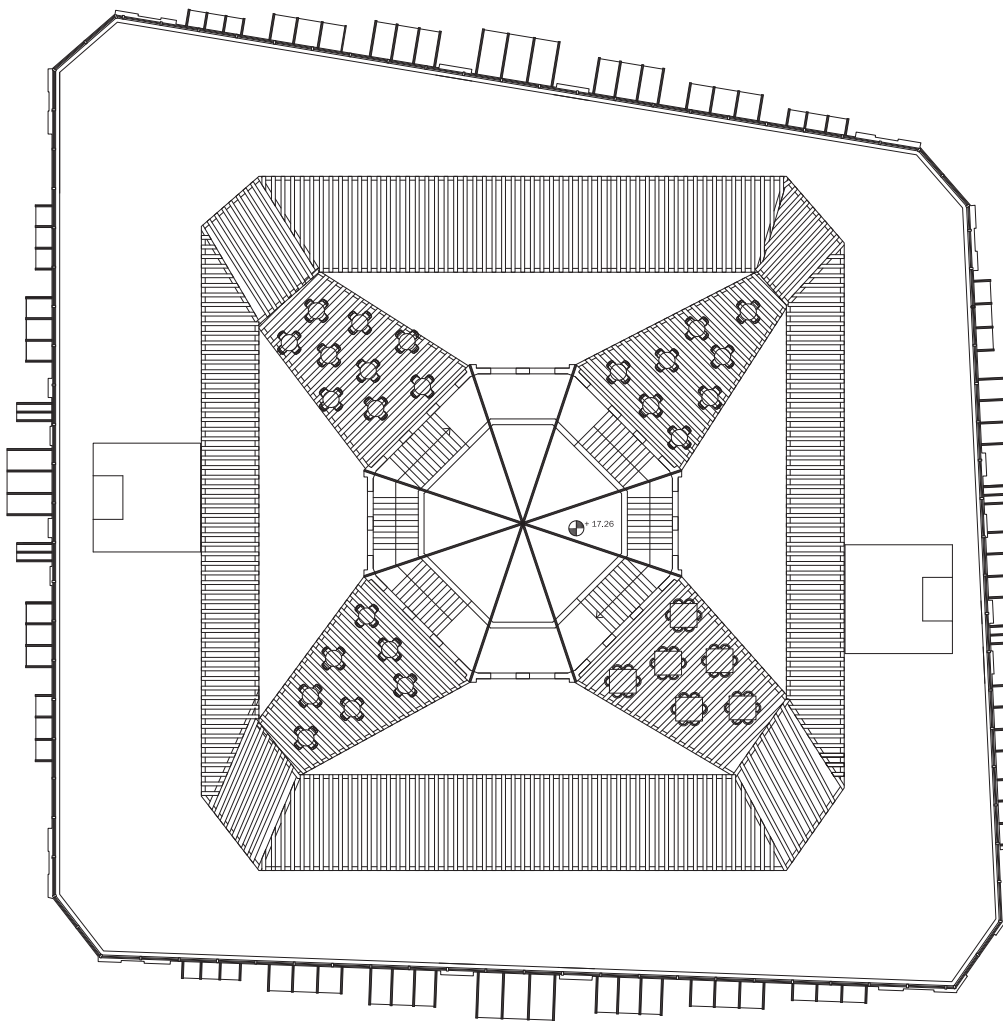
Planta segundo nivel, esc. 1:400





Planta tercer nivel, esc. 1:400

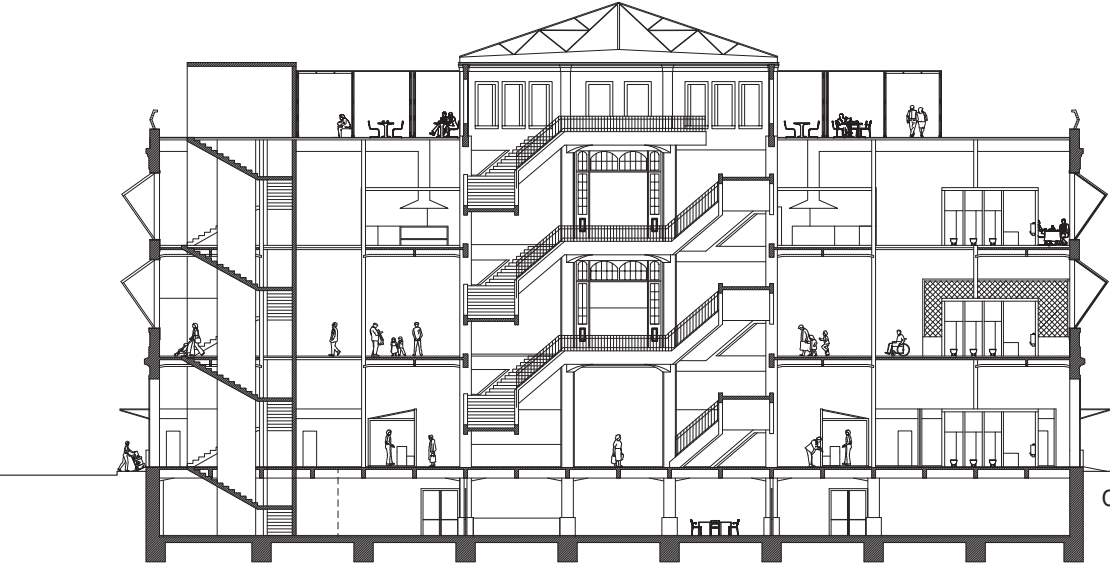
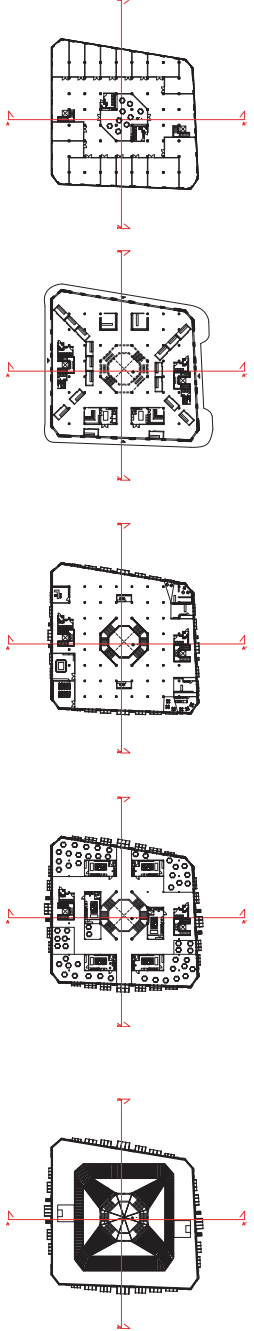




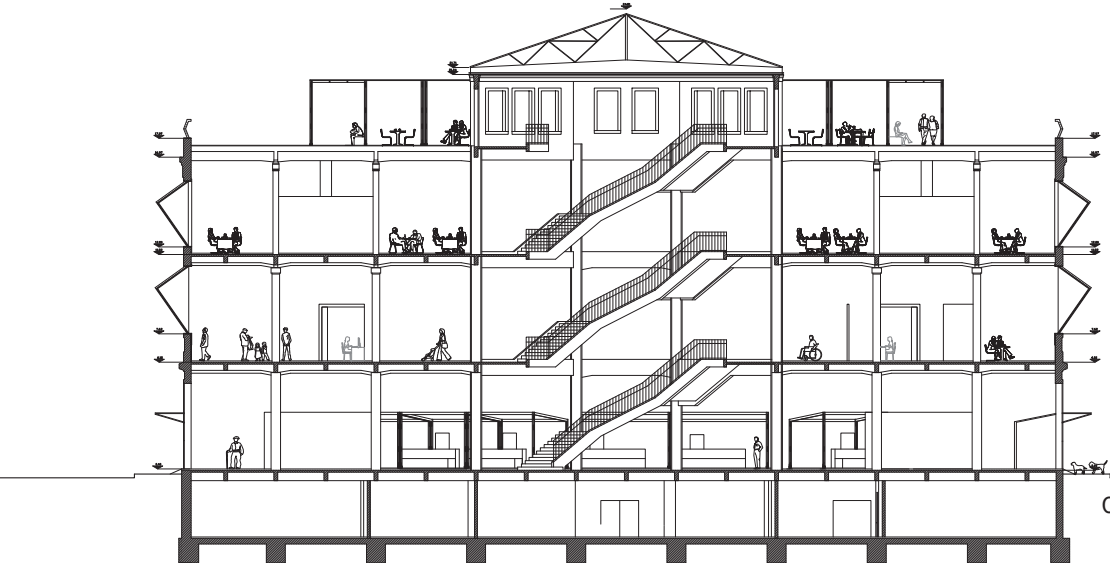
Planta nivel terraza, esc. 1:400



KEY PLANS



Corte AA', esc. 1:400



Corte BB', esc. 1:400



Elevación calle San Martín, esc. 1:400



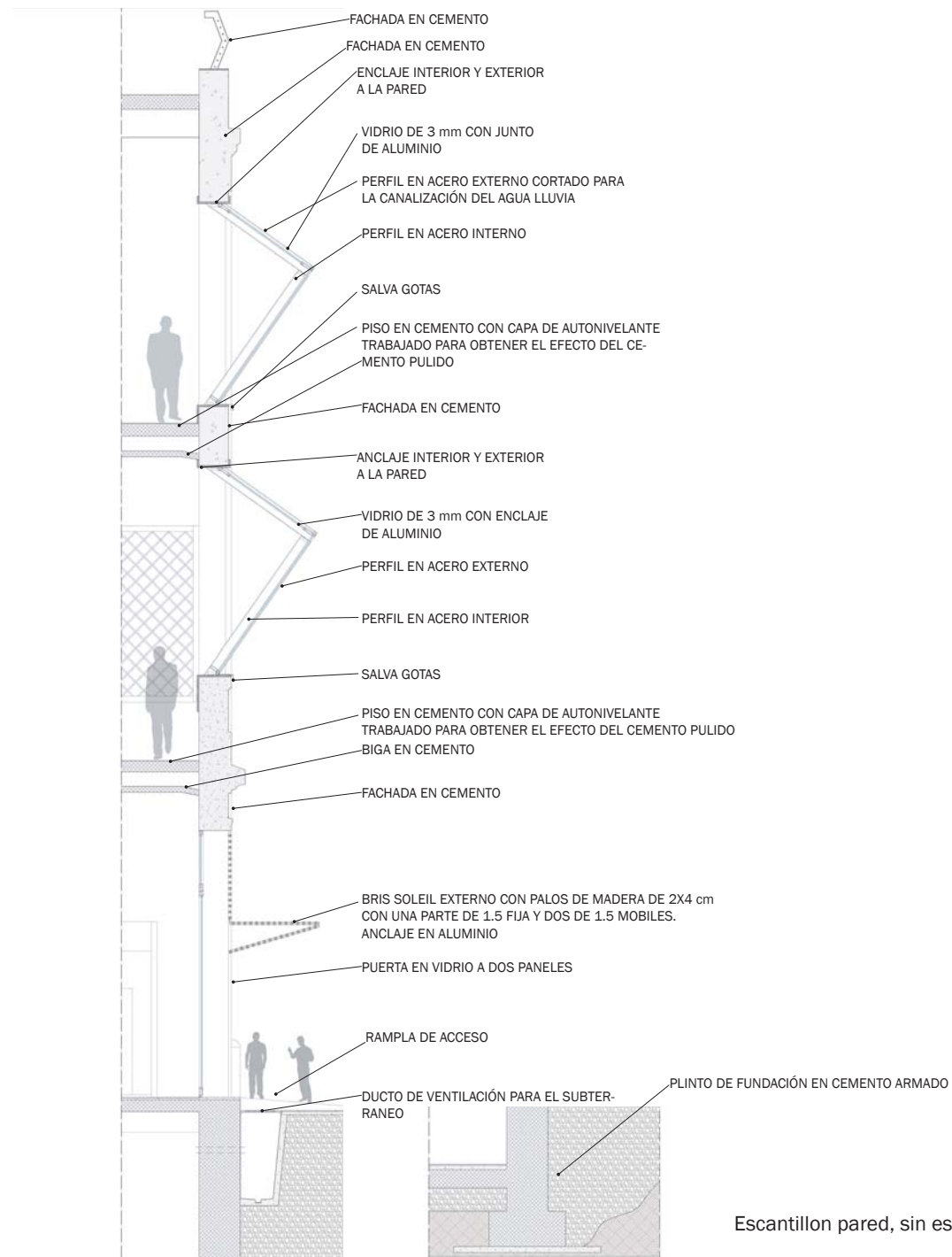
Elevación calle Valdivia, esc. 1:400



Elevación calle Cochrane, esc. 1:400



Elevación calle Blanco, esc. 1:400



Escantillon pared, sin escala

Cuando se realiza una intervención arquitectónica son muchos los factores que influyen en la realización de la misma. En nuestro caso a raíz del contexto en donde está situado el mercado puerto es importante que se rescate, se valore y se tome en cuenta la memoria y la vida de este barrio fundacional de Valparaíso.

El caso del mercado puerto es uno de los lugares más importantes de la historia de la ciudad, ya que desde sus orígenes como recova ha sido uno de los centros de distribución y venta de productos alimenticios. Con el paso del tiempo, adquiriendo a la vez más influencia como espacio, fue construido allí un edificio para celebrar el centenario de la nación. El mercado como edificio existe desde el 1922, la vocación comercial y pública de la misma manzana es de mucho antes. La decadencia del edificio se debe a problemas estructurales y el hito a que se debe el cierre se encuentra en el terremoto del 2010. Desde esta fecha el deterioro y el desecho del edificio y de las personas fue empeorando y dejando una sensación de aridez.

En este proyecto se trató de rescatar no solo la parte arquitectónica sino también de incluir la humanidad del lugar a través de un ejercicio de acupuntura urbana: la sanación de un punto en el barrio puede tener una gran resonancia en todo su entorno. A través de la intervención arquitectónica, que se divide en dos fases, intervención de los interiores y de los exteriores, se trata de que el edificio mantenga su forma y función originaria, y que se transforme en un contenedor de memoria y una galería porticada que se pueda cruzar en todas sus direcciones. El rescate de la transparencia y de la reversibilidad hacen que el proyecto interior salga hacia fuera en búsqueda de la luz natural para llevarla hacia dentro: las distintas inclinaciones de las ventanas nacen de la idea de que la luz pueda entrar y se pueda disfrutar difusa en el interior.

Este proyecto busca revitalizar no solamente el mercado sino también el barrio puerto devolviéndole la vida que antaño tuvo.

ARTICULOS

-AMAYA IRARRAZAVAL Z., El patrimonio perdido de Valparaíso, REVISTA ARCHIVUM, año V, n° 6

-HERNÁN CISTERNAS, Edificio histórico Luis Cousiño deja atrás su pasado de La Ratonera, El Mercurio 16 de marzo 2011, Valparaíso

-MARISOL SABORIDO, Repensar el patrimonio cultural...(A propósito del terremoto), TEMAS SOCIALES 67, Mayo 2010

-"Piove dal tetto", La Stampa sera, 6/5/1975, Torino

INFORMES

- PÉREZ DE ARCE ARQUITECTOS ASOCIADOS Y SEREX UC, Diseño mejoramiento edificio mercado puerto de Valparaíso, informes I y II, Febrero 2008

- SEREX, Informe final: Rehabilitación Mercado Puerto estudio de prefactibilidad, Julio 2006

LIBROS

-ALFREDO SANCHEZ M., CECILIA JIMÉNEZ V., Valparaíso: la ciudad-puerto más importante de Chile y la vulnerabilidad de su patrimonio arquitectónico a los riesgos sísmicos, ESTUDIOS GEOGRÁFICOS, julio-diciembre 2011

-JIMÉNEZ C., FERRADA M., Identidad topológica del patrimonio..., URBANO, noviembre 2006, pag. 21

-LUKAS, Apuntes Porteños, Santiago, 1995

-MARZIANO O. SANDRO, Valparaíso. Un sueño que abre paso en el tiempo : Cinco miradas a su arquitectura, UNIVERSIDAD MAYOR, Santiago, 2000

-MAURICIO PUENTES RIFFO, La observación Arquitectónica de Valparaíso: su periferia efímera, EDICIONES E[AD], Viña del mar, 2013

-MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO, GOBIERNO DE CHILE, Plan de reconstrucción patrimonial Chile unido reconstruye mejor/vivienda, barrio, ciudad, 2011

-THOMAS WILFRED STURM MOREIRA, Valparaíso: su Patrimonio Histórico y los Sismos, UNIVERSIDAD DE CHILE, 2008

SITIOS

-<http://www.fundacionvalparaíso.org>. Revisado el 17/08/2013.

-<http://www.pinapoint.org/archives/tag/budapest-kozponti-vasarcsarnok>, revisado el 19/08/13

-http://www.urban-reuse.eu/?pageID=casi_torino&CID=Palafuksas, revisado el 19/08/13

